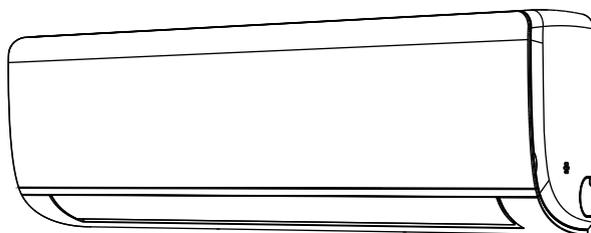




**VORT ARTIK EVO
UI**

**UK
CA C E**



Indice

Informazioni sull'utilizzo

Precauzioni.....	1
Avvertenze	5
Nomi delle parti.....	13

Guida operativa

Guida operativa.....	14
Telecomando.....	15
Tasti del telecomando.....	16
Richiesta indirizzo unità interna.....	22

Manutenzione

Pulizia e manutenzione.....	22
-----------------------------	----

Malfunzionamenti

Analisi dei malfunzionamenti.....	24
-----------------------------------	----

Informazioni sull'installazione

Disegno d'installazione.....	27
Preparativi per l'installazione.....	28
<i>Installazione</i>	
Installazione dell'unità interna.....	29
Controlli dopo l'installazione.....	34
Funzionamento di prova.....	35

NB

Sistema ermeticamente sigillato

Nell'imballo del prodotto troverai la targa dati nella lingua del tuo paese; applicala sopra quella già presente sull'apparecchio, senza coprire il numero di serie.

SMALTIMENTO

Questo prodotto è conforme alla Direttiva 2012/19/UE riguardante la gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò eviterà effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, favorendo il corretto trattamento, smaltimento e riciclaggio dei materiali di cui è composto il prodotto.

Rivolgersi all'autorità comunale per conoscere l'ubicazione di questo tipo di strutture. In alternativa, il distributore è tenuto al ritiro gratuito di un apparecchio da smaltire a fronte dell'acquisto di un apparecchio equivalente.

Precauzioni

	Apparecchio contenente gas infiammabile R32
	Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare l'apparecchio
	Leggere attentamente il manuale di installazione prima di installare l'apparecchio
	Leggere attentamente il service manual prima di riparare l'apparecchio

- L'aspetto dell'apparecchio potrebbe differire da quello presentato nelle figure di questo manuale.
- Non tentare di riparare da soli l'apparecchio, ma rivolgersi sempre ad un Centro Assistenza Tecnica autorizzato Vortice.
- La durata e affidabilità dell'apparecchio, elettrica e meccanica, saranno assicurate dall'adozione di corrette modalità d'impiego e dall'effettuazione di una regolare manutenzione.
- Non usare questo prodotto per una funzione differente da quella esposta in questo libretto.
- Dopo aver tolto il prodotto dal suo imballo, assicurarsi della sua integrità: nel dubbio rivolgersi subito all'Assistenza Tecnica Vortice.
- L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali, tra le quali:
 - non toccarlo con mani bagnate o umide;
 - non toccarlo a piedi nudi;
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di sostanze o vapori infiammabili come alcool, insetticidi, benzina, ecc.
- Se si decide di eliminare definitivamente l'apparecchio, spegnerlo e scollegarlo dalla rete elettrica. Riporlo infine lontano da bambini e persone diversamente abili.
- Non sedersi né appoggiare oggetti sull'apparecchio.
- Non inserire le dita o altri corpi estranei nelle griglie di aspirazione o mandata delle Unità Interna ed Esterna.
- Non versare o spruzzare acqua sul prodotto.
- In caso di cattivo funzionamento e/o guasto, spegnere l'apparecchio, scollegarlo dalla rete elettrica e rivolgersi subito all'Assistenza Tecnica Vortice per l'eventuale riparazione. Esigere sempre l'utilizzo di ricambi originali Vortice.
- L'impianto elettrico a cui è collegato l'apparecchio deve essere conforme alle norme vigenti.
- L'apparecchio deve essere installato ed elettricamente collegato in conformità alle leggi ed alle normative del paese di destinazione.
- L'apparecchio deve essere correttamente collegato ad un impianto di messa a terra perfettamente funzionante, come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. In caso di dubbio richiedere un controllo accurato da parte di personale professionalmente qualificato.
- Collegare il prodotto alla rete di alimentazione/presa elettrica solo se la portata dell'impianto/presa è adeguata alla sua potenza massima

Precauzioni

- Se la presa elettrica è danneggiata o di tipo diverso rispetto alla spina di cui l'apparecchio è munito, farla sostituire da personale qualificato con altra di tipologia corretta. Evitare l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe; se necessario, utilizzarle solo se conformi alle vigenti norme di sicurezza.
- Non tirare il cavo di alimentazione, non porlo in prossimità di fonti di calore e svolgerlo sempre completamente per evitare pericolosi surriscaldamenti. In caso di danneggiamento provvedere tempestivamente alla sua sostituzione, che deve essere eseguita dall'Assistenza Tecnica Vortice
- Non toccare parti metalliche del prodotto sprovvisto di filtri.
- Non utilizzare mai la spina per spegnere l'apparecchio.
- Collegare il climatizzatore ad una linea elettrica appositamente dedicata, servita da un interruttore magnetotermico di portata adeguata agli assorbimenti dell'apparecchio.
- Qualsiasi tentativo di manutenzione che implichi l'apertura dell'apparecchio può risultare pericoloso a causa della presenza di componenti sotto tensione e del gas in pressione contenuto nel circuito frigorifero. Contattare sempre l'Assistenza Tecnica Vortice.
- L'esposizione diretta e prolungata di persone, animali o piante al flusso d'aria in uscita dall'unità interna del climatizzatore può essere dannosa alla loro salute e/o conservazione.
- Non apportare modifiche di alcun genere all'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio (fatta eccezione per l'Unità Esterna), esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).
- Non permettere che l'apparecchio venga a contatto di sostanze chimiche aggressive.
- Non appoggiare oggetti sull'apparecchio.
- L'installazione dell'apparecchio deve essere effettuata da parte di personale professionalmente qualificato.
- Accertarsi della sicurezza e della robustezza delle superfici di appoggio delle Unità Interna ed Esterna.
- Non installare l'Unità Interna in locali lavanderia.
- Non posizionare il climatizzatore in prossimità di fornelli o altre sorgenti di fiamma. Il flusso d'aria in uscita potrebbe compromettere la corretta combustione.
- Spegnere l'apparecchio quando non utilizzato.
- Non utilizzare mai l'apparecchio privo dei filtri.
- Non coprire e non ostruire le griglie di aspirazione e mandata delle Unità Interna ed Esterna dell'apparecchio.
- Il flusso d'aria trattato deve essere pulito (privo cioè di grassi, fuliggine, agenti chimici corrosivi o miscele esplosive o infiammabili).
- Se l'apparecchio cade o riceve forti colpi farlo verificare subito dall'Assistenza Tecnica Vortice.
- Ispezionare visivamente periodicamente l'integrità dell'apparecchio. In caso di imperfezioni evitarne l'utilizzo e contattare subito l'Assistenza Tecnica Vortice.
- Accertarsi periodicamente delle buone condizioni di conservazione delle staffe dell'unità interna, se presenti.
- Non appoggiare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione e prestare attenzione a che esso non venga compresso.
- Spegnere il climatizzatore in presenza di forti venti.
- Non accendere o spegnere il prodotto agendo direttamente sulla rete di alimentazione.
- Disconnettere l'apparecchio dalla rete elettrica prima di eseguire manutenzioni.
- Non lavare la macchina con getti d'acqua diretti o in pressione.
- I dati elettrici della rete devono corrispondere a quelli riportati nella targa dati.

Precauzioni

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- Questi apparecchi sono stati progettati per un uso in ambiente domestico e commerciale.
- L'installazione dell'apparecchio deve essere effettuata da parte di personale professionalmente qualificato.
- L'impianto elettrico a cui è collegato il prodotto deve essere conforme alle norme vigenti.
- Per l'installazione occorre prevedere un interruttore onnipolare con distanza di apertura dei contatti uguale o superiore a mm 3, che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III.
- I prodotti equipaggiati con motori predisposti al cablaggio trifase (T) richiedono SEMPRE la connessione a linee trifase a 380-415V (o solo 400V quando previsto), o anche 220-240V (o solo 230V quando previsto). Qualsiasi tipo di modifica si configura come manomissione del prodotto e invalida la relativa Garanzia. I prodotti equipaggiati con motori predisposti al cablaggio monofase (M) richiedono SEMPRE la connessione a linee monofase a 220-240V (o solo 230V quando previsto). Qualsiasi tipo di modifica si configura come manomissione del prodotto e invalida la relativa Garanzia.

Precauzioni

Gas refrigerante

Per realizzare il raffreddamento, uno speciale gas refrigerante circola nei circuiti dell'apparecchio. Il refrigerante utilizzato è l'R32, un gas inodore e leggermente infiammabile. Tale gas può portare ad esplosioni in particolari condizioni, ma può essere innescato solo da una fiamma.

Comparato ai gas refrigeranti precedenti, l'R32 è un gas non inquinante con impatto ridotto sull'ozono dell'atmosfera, quindi il suo contributo all'effetto serra è minimo. R32 inoltre garantisce prestazioni termodinamiche che permettono di raggiungere un'alta efficienza energetica, perciò è richiesto l'impiego di una più bassa quantità di gas rispetto ai sistemi precedenti.

Attenzione

Non utilizzare mezzi per velocizzare lo sbrinamento o per pulire, diversi da quelli raccomandati dal costruttore. In caso di necessità contattare il Centro Assistenza Tecnica Autorizzato.

Riparazioni effettuate da personale non professionalmente qualificato possono essere pericolose.

L'apparecchio deve essere conservato in una stanza in cui non sia presente alcun apparecchio a fiamma continua (p.es apparecchi a fiamma libera, apparecchi a gas, apparecchi di riscaldamento elettrico).

Non perforare o bruciare.

L'apparecchio deve essere conservato, installato e utilizzato in una stanza la cui superficie minima è riportata in tabella a pag.6 (applicabile solo ad apparecchi non fissi).

L'apparecchio contiene gas infiammabile R32. Per la riparazione seguire esclusivamente le istruzioni del costruttore.

Assicurarsi che il gas refrigerante non emani odori.

Intervallo di temperatura di esercizio

	Temperatura di funzionamento indoor (°C)	Temperatura di funzionamento outdoor (°C)
Raffreddamento	16÷31	-15÷52
Riscaldamento	16÷31	-15÷24

Avvertenze di sicurezza riguardanti le operazioni con i gas infiammabili

Avvertenze generali

Tubazioni gas refrigerante

Deve essere rispettata la conformità con i regolamenti sui gas del paese di installazione.

I collegamenti meccanici devono essere accessibili per le attività di manutenzione

L'apparecchio, connesso tramite tubazione a una o più stanze, deve scaricare l'aria di scarico verso l'esterno. Non devono essere utilizzate per scaricare l'aria zone quali falsi soffitti o simili.

Tenuta del sistema refrigerante

Le tubazioni devono essere installate in modo da essere al riparo da potenziali danni provocati dalle operazioni di servizio sull'impianto.

Devono essere attuati accorgimenti per evitare eccessive vibrazioni o pulsazioni sulle tubazioni.

I tubi di acciaio e i componenti devono essere protetti contro la corrosione con una vernice antiruggine, prima di essere utilizzati.

I tubi flessibili devono essere protetti contro i danni meccanici, le eccessive torsioni e altre forze; per questo tipo di danni essi dovrebbero essere controllati ogni anno.

Le unità interne e le relative tubazioni devono essere montate in modo sicuro e protette da eventuali rotture durante le attività di spostamento delle stesse.

Le giunzioni delle tubature, eseguite sul posto, devono essere attentamente verificate. Il test non dovrebbe rilevare perdite.

Aree non ventilate

Se l'unità è installata in un'area non ventilata, quest'ultima deve essere realizzata in modo da non favorire il ristagno e il conseguente rischio di incendio.

Per i sistemi collegati con una tubazione a una o più stanze non devono essere installati nei pressi della tubazione apparecchi ausiliari che possono essere causa di incendi (per es. apparecchi con superfici di temperatura superiore a 700 °C.).

Fonti di ignizione

Nessuna persona che svolge lavori in relazione a sistemi di

Avvertenze di sicurezza riguardanti le operazioni con i gas infiammabili

refrigerazione che comporta l'esposizione a qualsiasi tubatura deve usare fonti di ignizione che possano generare rischio di incendio o esplosione. Tutte le possibili fonti di ignizione, inclusa la sigaretta, devono essere tenute sufficientemente lontane dal luogo di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, dove è possibile che venga rilasciato gas refrigerante nell'ambiente. Prima dell'inizio dei lavori sono necessari i controlli di sicurezza per garantire che il rischio di incendio sia ridotto al minimo. Devono essere esposti i cartelli "Non fumare".

Controlli sugli impianti refrigeranti

Se viene utilizzato un circuito refrigerante secondario, anche questo deve essere controllato, per la presenza di gas refrigerante

Controlli sulle apparecchiature elettriche

L'installazione, riparazione e manutenzione di componenti elettrici richiede alcuni controlli:

i condensatori devono essere scaricati: questo deve essere fatto in sicurezza, evitando la produzione di scintille;
nessun componente elettrico o cablaggio sotto tensione deve essere esposto durante la ricarica, il recupero o l'eliminazione del sistema;

Informazioni riguardanti il personale di servizio

Il personale impiegato nella realizzazione del sistema di raffreddamento deve essere munito della certificazione necessaria e prevista dalla normativa vigente nel paese di installazione. Se tale personale non è qualificato deve essere affiancato e supervisionato da persona munita della certificazione. Gli interventi di riparazione devono essere effettuati seguendo le istruzioni fornite dal costruttore.

Generalità sull'area di lavoro

Tutto il personale addetto alla manutenzione e quello che lavora nelle vicinanze dell'apparecchio deve essere istruito sulla natura dell'attività. Il lavoro in spazi confinati deve essere evitato.

Controllo presenza gas

L'area deve essere controllata con un rilevatore di gas appropriato

Avvertenze di sicurezza riguardanti le operazioni con i gas infiammabili

prima e durante il lavoro. Il tecnico deve essere consapevole che l'atmosfera è potenzialmente tossica o infiammabile. Assicurarsi che il rilevatore di gas sia adatto per tutti i gas.

Presenza di estintore

Se devono essere eseguiti lavori a caldo sull'unità o su parti accessorie, deve essere disponibile e a portata di mano un'adeguata attrezzatura anti-incendio. Nei pressi dell'area di ricarica deve essere disponibile un sistema antiincendio a polvere secca o a CO₂.

Note per l'installazione

L'apparecchio non può essere utilizzato in una stanza dove sia presente un apparecchio a fiamma libera (camino, stufa a carbone)

I tubi di collegamento non devono essere forati o bruciati

L'apparecchio deve essere installato in una stanza di superficie superiore alla minima riportata nella tabella seguente.

Sup. Min. Stanza (m ²)	Carica (Kg)	≤1,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,7	1,8	1,9	2,0	2,1	2,2	2,3	2,4	2,5
	Modello parete		1,6	1,9	2,1	2,4	2,8	3,1	3,4	3,8	4,2	4,6	5,0	5,5	6,0

E' importante eseguire il test delle perdite dopo l'installazione.

- Durante l'installazione dell'apparecchio, assicurarsi che il tubo sia connesso saldamente prima che il compressore inizi a funzionare. Se il compressore inizia a funzionare quando la valvola è aperta e il tubo non è ancora collegato, verrà aspirata aria all'interno del tubo e ciò causerà un aumento della pressione o una rottura del compressore.
- Non installare l'apparecchio in una postazione dove potrebbe circolare gas corrosivi o infiammabili: potrebbero verificarsi esplosioni o altri incidenti.
- Non utilizzare prolunghe per la connessione alla rete elettrica. Se il cavo in dotazione non è di lunghezza sufficiente, contattare un Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato e richiedere un cavo di lunghezza adeguata. Collegamenti elettrici non sicuri possono portare a shock elettrici o ad incendi.
- Utilizzare cavi specifici per il collegamento dell'unità esterna con

Avvertenze di sicurezza riguardanti le operazioni con i gas infiammabili

l'unità interna. Serrare saldamente i cavi, onde evitare la possibilità di stress esterni. Cavi elettrici di capacità insufficiente, collegamenti errati o non sicuri possono portare a shock elettrici o ad incendi.

Saldature

Qualora fosse necessario effettuare tagli o saldature sulle tubazioni procedere come segue:

- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica.
- Svuotare la tubazione del refrigerante.
- Fare il vuoto nella tubazione.
- Pulire la tubazione con gas N₂.
- Effettuare l'attività di taglio o saldatura.

Il refrigerante deve essere smaltito nelle apposite bombole.

Assicurarsi che non siano presenti fiamme libere nella zona di lavoro in cui viene effettuata l'estrazione del gas, e che la stessa zona sia ben ventilata.

Carica del gas refrigerante

- Utilizzare apparecchi per la carica specifici per il gas R32. Verificare che non ci sia possibilità di contaminazione con altri gas.
- Le bombole devono essere mantenute in posizione verticale durante l'attività di carica.
- Apporre un'etichetta una volta finita la carica
- Non caricare troppo gas
- Dopo avere completato l'attività di carica eseguire la ricerca delle perdite prima di rimettere in funzione l'apparecchio. Un'analogica ricerca delle perdite dovrebbe essere effettuata quando si svuota l'impianto.

Note per la manutenzione

Verificare che l'area di lavoro per la manutenzione o la superficie della stanza rispettino quanto riportato in targa dati.

Verificare che l'area di lavoro per la manutenzione sia ben ventilata: durante l'attività la ventilazione deve essere continua.

Avvertenze di sicurezza riguardanti le operazioni con i gas infiammabili

Verificare che non siano presenti fiamme nell'area di lavoro per la manutenzione: fiamme libere non sono consentite e dovrebbe essere esposto il cartello "Vietato Fumare"

Verificare le condizioni della targa dati: sostituirla se risulta sbiadita o danneggiata.

Riparazione dei componenti sigillati

Assicurarsi che le guarnizioni e i materiali di tenuta non siano degradati al punto da permettere la fuoriuscita di gas infiammabili. Le parti di ricambio devono essere conformi alle specifiche del produttore.

Smantellamento

Prima di iniziare questa attività è importante che il tecnico abbia familiarità con l'impianto in tutti i suoi dettagli. Si raccomanda di recuperare in modo sicuro tutto il gas refrigerante. Prima di iniziare è opportuno prelevare un campione di olio e di refrigerante, sul quale effettuare dei test per verificare la possibilità di riutilizzarli in un altro impianto. E' essenziale che l'energia elettrica sia disponibile prima dell'inizio dell'attività

Acquisire familiarità con l'impianto

Isolare elettricamente il sistema

Prima di procedere, assicurarsi che:

sia a disposizione, se dovesse essere necessaria, un'attrezzatura per la movimentazione meccanica delle bombole contenenti il refrigerante;

tutti i dispositivi di protezione individuale siano disponibili e utilizzati correttamente;

l'attività sia supervisionata da una persona competente;

le attrezzature per il recupero e le bombole siano conformi agli standard appropriati;

pompate il sistema refrigerante, se possibile;

se non è possibile fare il vuoto, con un collettore fare in modo di poter rimuovere il refrigerante dalle varie parti del sistema;

Avvertenze di sicurezza riguardanti le operazioni con i gas infiammabili

assicurarsi che la bombola si trovi sulla bilancia prima che avvenga il recupero;

avviare la macchina per il recupero e operare secondo le istruzioni;
non riempire eccessivamente le bombole (massimo 80% della capacità massima);

non superare la pressione di esercizio massima della bombola, anche temporaneamente;

quando la bombola è stata riempita correttamente e il procedimento è terminato, assicurarsi che la bombola e tutta l'attrezzatura siano rimosse dal sito e che tutte le valvole siano chiuse;

il gas recuperato non potrà essere riutilizzato per un altro impianto se non sarà prima controllato e ripulito.

Etichettatura

L'apparecchiatura deve essere etichettata con una dichiarazione che è stata smantellata e svuotata del refrigerante. L'etichetta deve riportare firma e data. Assicurarsi che sia presente sull'apparecchio un'etichetta che indica che lo stesso contiene gas refrigerante infiammabile.

Recupero

Quando si tratta di recuperare il gas refrigerante, come nel caso di manutenzione e smantellamento, è opportuna una buona conoscenza della materia.

Quando si trasferisce il gas nelle bombole, assicurarsi che queste siano adatte allo scopo.

Assicurarsi che sia disponibile il corretto numero di bombole: tutte le bombole destinate devono riportare un'etichetta specifica, cioè devono essere bombole speciali per il refrigerante. Le bombole devono essere dotate di valvole limitatrici di pressione valvole di spegnimento. Le bombole devono essere smaltite e se possibile raffreddate prima del recupero.

L'attrezzatura per il recupero deve essere in buone condizioni operative e deve essere provvista di un set di istruzioni relative all'attrezzatura in questione e deve essere adatta per il recupero di

Avvertenze di sicurezza riguardanti le operazioni con i gas infiammabili

tutto il refrigerante. Inoltre deve essere disponibile un set di bilance calibrate. I tubi devono essere dotati di giunti di disconnessione senza perdite e in buone condizioni. Prima di utilizzare la macchina per il recupero, verificare che funzioni in modo soddisfacente, che sia stata correttamente mantenuta e che i componenti elettrici associati siano sigillati, per evitare il pericolo di incendio in caso di rilascio di refrigerante. Consultare il costruttore in caso di dubbi.

Il refrigerante recuperato deve essere restituito al fornitore nella bombola per il recupero e deve essere emessa la nota di trasferimento rifiuti pertinente. Non mischiare refrigeranti diversi, soprattutto nelle bombole. Se si devono rimuovere compressori o oli per compressori, accertarsi che siano stati evacuati in maniera accettabile e che non sia presenti residui di gas infiammabile all'interno dell'olio. Il processo di evacuazione deve essere eseguito prima di restituire il compressore al fornitore. Per accelerare questo processo può essere utilizzato solo il riscaldamento elettrico al corpo del compressore. Quando l'olio viene scaricato da un'apparecchiatura, l'operazione deve essere eseguita in sicurezza.

Istruzioni di sicurezza per il trasporto e lo stoccaggio

- Utilizzare il rilevatore di gas infiammabile prima di aprire il container.
- Verificare che non siano presenti nei pressi fonti di fiamma; non fumare nei pressi.
- Rispettare la legislazione locale in materia.
- In caso di installazione o spostamento dell'apparecchio, assicurarsi che il circuito di raffreddamento sia libero da aria o sostanze che non siano il refrigerante stesso. La presenza di aria o altre sostanze estranee provoca aumenti di pressione o rotture del compressore.
- In caso di installazione o spostamento dell'apparecchio, non utilizzare per la carica gas non compatibile con quello dichiarato in targa dati oppure gas non identificato. L'utilizzo di gas non idoneo può generare comportamenti anomali dell'apparecchio, malfunzionamenti meccanici e problemi di sicurezza.
- Quando è necessario salvare il gas, durante una riparazione o in

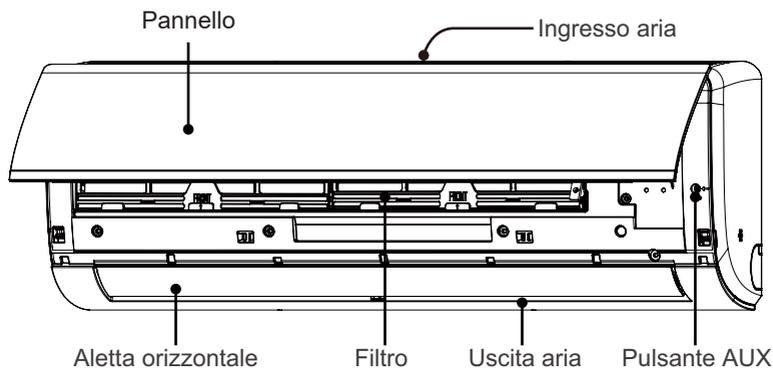
Avvertenze di sicurezza riguardanti le operazioni con i gas infiammabili

caso di spostamento dell'apparecchio, assicurarsi che l'apparecchio funzioni in modalità freddo. Quindi chiudere completamente la valvola dal lato alta pressione (valvola liquido). Circa 30/40 secondi più tardi chiudere completamente dal lato bassa pressione (valvola gas), spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica. La durata dell'operazione non dovrebbe superare 1 minuto. Se il salvataggio del gas dovesse prendere più tempo, l'aria potrebbe entrare nel circuito e causare un aumento di pressione e rottura del compressore.

- Durante l'attività di salvataggio del gas, assicurarsi che le valvole del liquido e del gas sia perfettamente chiuse che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica, prima di disconnettere il tubo. Se il compressore inizia a funzionare quando la valvola è aperta e il tubo non è ancora collegato, verrà aspirata aria all'interno del tubo e ciò causerà un aumento della pressione o una rottura del compressore.

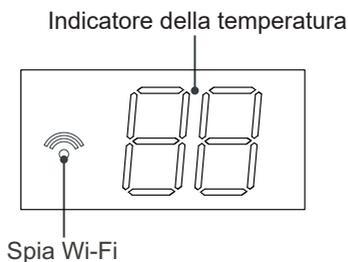
Nome delle parti

Unità interna



Display

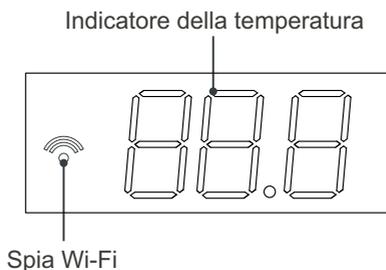
Per alcuni modelli:



Telecomando



Per alcuni modelli:



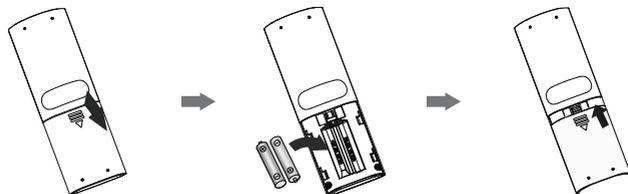
NOTA:

Il prodotto effettivo potrebbe differire da quello illustrato; fare sempre riferimento al prodotto effettivo.

Guida operativa

Installazione batterie

1. Premere la parte posteriore del telecomando contrassegnata dal simbolo "☰", come mostrato nella figura, e spingere il coperchio del vano batterie lungo la direzione indicata dalla freccia.



2. Installare due pile a secco di tipo AAA da 15 V e assicurarsi che i poli "+" e "-" siano nella posizione corretta.
3. Rimontare il coperchio del vano batterie.

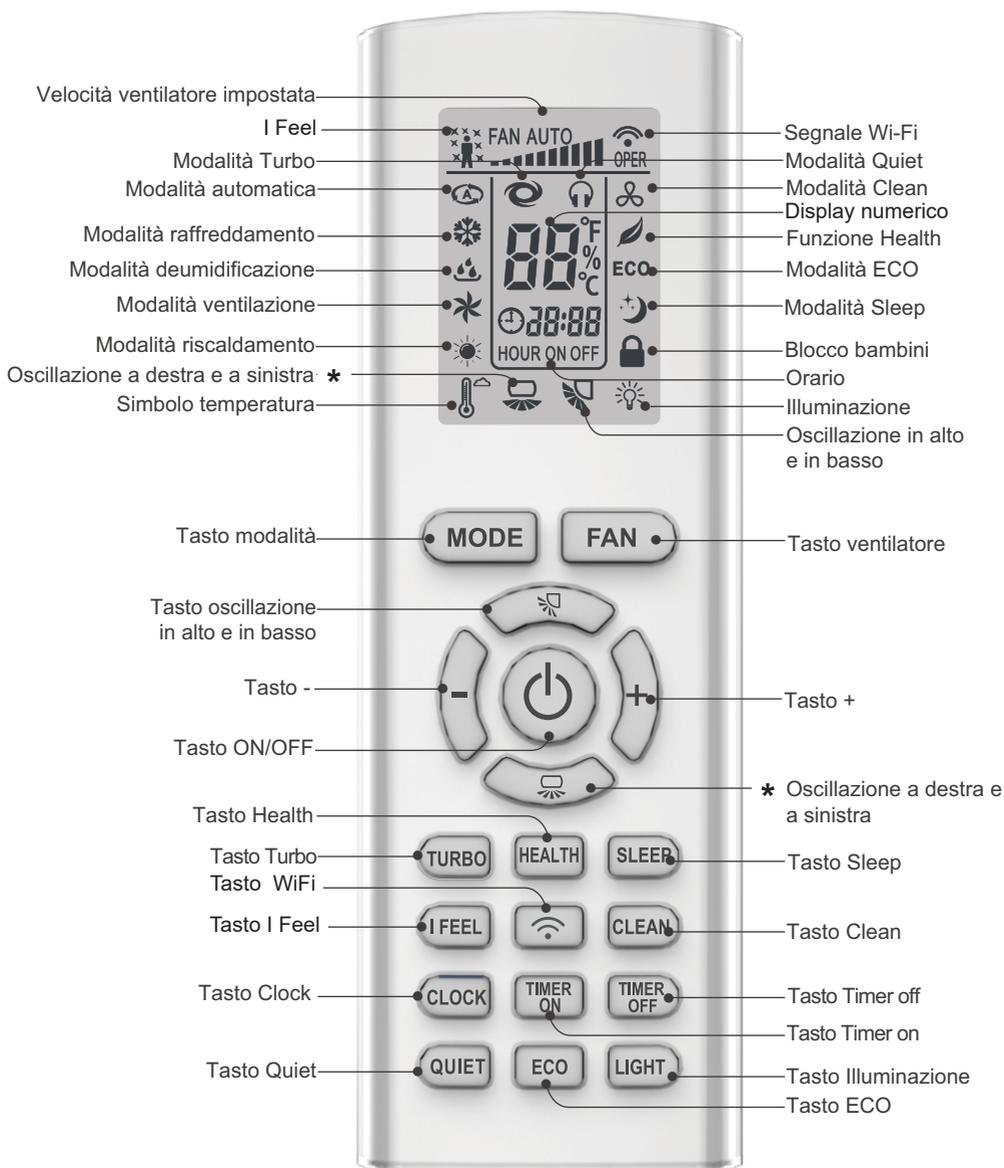
Guida operativa

1. Dopo aver verificato la presenza di corrente, premere il tasto "⏻" sul telecomando per accendere il condizionatore.
2. Premere il tasto "MODE" (modalità) per selezionare la modalità desiderata: Auto (automatica), Cool (raffreddamento), Dry (deumidificazione), Fan (ventilatore), Heat (riscaldamento).
3. Premere il tasto "+" o "-" per impostare la temperatura desiderata. (In modalità automatica la temperatura non può essere modificata).
4. Premere il tasto "FAN" per impostare la velocità del ventilatore: auto, fan1, fan2, fan3, fan4, fan5, velocità continua.
5. Premere il tasto "↻" per selezionare la direzione del flusso d'aria.

NOTA:

- Durante l'utilizzo, puntare la sezione di emissione del segnale del telecomando verso la finestra di ricezione dell'unità interna.
- La distanza tra la sezione di emissione del segnale e la finestra di ricezione non deve superare gli 8 metri, e non devono essere presenti ostacoli fra di esse.
- Il segnale è facilmente soggetto a interferenze nel caso in cui nella stanza siano presenti lampade fluorescenti o telefoni cordless; durante l'utilizzo, il telecomando deve trovarsi vicino all'unità interna.
- Se necessario, sostituire le batterie del telecomando con batterie nuove dello stesso tipo.
- Se si prevede di non utilizzare il telecomando per un lungo periodo, rimuovere le batterie.
- Se il display del telecomando non si accende o è sfocato, sostituire le batterie.

Telecomando



* Funzione non disponibile sulla serie Artik

Tasti del telecomando

Dopo aver premuto il tasto di accensione, il condizionatore emetterà un suono. L'indicatore di alimentazione mostrerà la dicitura ON. A questo punto sarà possibile gestire il condizionatore tramite il telecomando. Una volta acceso, quando si preme un tasto del telecomando, il display mostra l'icona corrispondente della funzione impostata. Quando il condizionatore è spento, il display del telecomando mostra le icone dell'illuminazione e dell'orologio (se sono impostate anche le funzioni Timer on, Timer off e Illuminazione, sul display del telecomando verranno visualizzate anche le icone corrispondenti).

Tasto ON/OFF

Premere questo tasto per accendere o spegnere il condizionatore.

Tasto MODE

Premere questo tasto per selezionare la modalità di funzionamento desiderata. Ad ogni pressione del tasto il condizionatore passerà da una modalità all'altra secondo la seguente sequenza:



- Selezionando la modalità AUTO, il condizionatore funzionerà automaticamente secondo le impostazioni di fabbrica. In questo caso non è possibile modificare la temperatura impostata, che non viene visualizzata. Premere il tasto "FAN" per regolare la velocità del ventilatore. Premere il tasto "↖" per regolare la direzione del flusso d'aria.
- Selezionando la modalità Cool, il condizionatore entrerà in modalità di raffreddamento. Premere il tasto "+" o "-" per modificare la temperatura impostata. Premere il tasto "FAN" per regolare la velocità del ventilatore. Premere il tasto "↖" per regolare la direzione del flusso d'aria.
- Selezionando la modalità Dry, il condizionatore funzionerà alla velocità fan1 e la velocità del ventilatore non potrà essere modificata. Premere il tasto "↖" per regolare la direzione del flusso d'aria.
- Selezionando la modalità Fan, il condizionatore funzionerà solo come ventilatore; non raffredderà, né riscalderà. Premere il tasto "FAN" per regolare la velocità del ventilatore. Premere il tasto "↖" per regolare la direzione del flusso d'aria.
- Selezionando la modalità Heat, il condizionatore entrerà in modalità di riscaldamento. Premere il tasto "+" o "-" per modificare la temperatura impostata. Premere il tasto "FAN" per regolare la velocità del ventilatore. Premere il tasto "↖" per regolare la direzione del flusso d'aria. (Le unità di solo raffreddamento non ricevono dal telecomando il segnale del passaggio in modalità riscaldamento, e se viene impostata tale modalità sul telecomando prima dell'accensione, l'unità non può accendersi se si preme il tasto ON/OFF.).

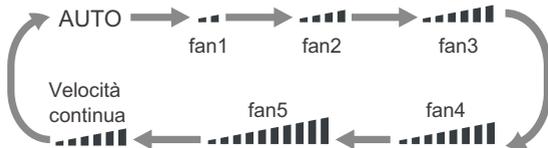
NOTA:

- Per evitare di emettere aria fredda, dopo aver avviato la modalità di riscaldamento, l'unità interna aspetterà da 1 a 5 minuti prima di soffiare aria (il tempo di attesa effettivo dipende dalla temperatura dell'ambiente).
- L'intervallo di temperatura, da impostare tramite il telecomando, è: 16~31°C;
Velocità del ventilatore: auto, fan1, fan2, fan3, fan4, fan5, velocità continua.

Tasti del telecomando

Tasto FAN

Premere questo tasto per impostare la velocità del ventilatore (continuare a premerlo per passare da una velocità all'altra: auto (AUTO), fan1 (••), fan2 (••••), fan3 (••••••), fan4 (••••••••), fan5 (•••••••••)), velocità continua.

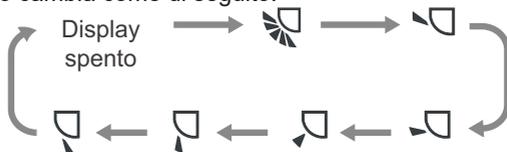


Nota:

- In velocità AUTO il condizionatore selezionerà automaticamente la velocità del ventilatore adeguata, secondo la temperatura ambiente.
- In modalità Dry, la velocità del ventilatore è fan1.
- In modalità velocità continua, l'utente può modificare la velocità del ventilatore attraverso il tasto "+" o "-".

Tasto

- Premere questo tasto per attivare o disattivare la funzione di oscillazione in alto e in basso. Il telecomando è impostato di default in una condizione in cui l'oscillazione non è presente.
- Premere il tasto MODE e il tasto "" contemporaneamente a telecomando spento per passare dalla condizione di oscillazione semplice alla condizione di non oscillazione.
- Premendo questo tasto in condizione di non oscillazione, la direzione delle alette di oscillazione in alto e in basso cambia come di seguito:



Nota:

- Selezionando "" sul telecomando, l'oscillazione è automatica. Le alette di oscillazione in alto e in basso del condizionatore si muoveranno in su e in giù all'angolazione massima.
- Selezionando ", , , , " sul telecomando, la posizione delle alette è fissa. Le alette di oscillazione in alto e in basso del condizionatore si bloccheranno nella posizione mostrata dall'icona corrispondente.

Tasto

- Oscillazione a destra e sinistra: questa funzione non è disponibile su questo modello; premendo questo tasto l'unità emette un segnale acustico ma rimane nelle sue condizioni di partenza; tuttavia è possibile regolare manualmente l'angolo di inclinazione orizzontale delle alette, utilizzando le piccole maniglie su di esse.

Tasti del telecomando

Tasti + e -

Premere i tasti “+” e “-” per aumentare o diminuire di 1°C la temperatura impostata. Tenere premuti i tasti “+” o “-” per modificare velocemente la temperatura impostata sul telecomando. Rilasciando il tasto dopo aver completato l’operazione, l’indicatore della temperatura sull’unità interna cambierà di conseguenza. (Non è possibile modificare la temperatura in modalità automatica)

- Quando si impostano TIMER ON, TIMER OFF o CLOCK, premere i tasti “+” o “-” per regolare l’ora (fare riferimento ai tasti CLOCK, TIMER ON e TIMER OFF).

Tasto TURBO

Premere questo tasto per attivare o disattivare la funzione TURBO.

La funzione accentua l’efficacia del funzionamento nelle modalità Cool, Heat e Fan.

Nota:

- Premere i tasti QUIET o FAN per uscire da questa funzione.
- Questa funzione non può essere utilizzata in modalità Auto o Dry.

Tasto HEALTH

Premere questo tasto per attivare o disattivare la funzione HEALTH.

Quando questa funzione è attiva gli ioni + e - si combinano per purificare l’aria.

Tasto SLEEP

Premere questo tasto per attivare o disattivare la funzione SLEEP, nelle modalità Cool, Heat e Dry. La modalità SLEEP consente di mantenere il comfort degli ambienti mantenendo la massima silenziosità.

Nota:

- Dopo l’accensione del dispositivo, questa funzione è disattivata di default.
- Si disattiva una volta che viene cambiata la modalità.
- Non può essere utilizzata nelle modalità FAN e AUTO.

Tasti del telecomando

Tasto I FEEL

Premere questo tasto per attivare la funzione I FEEL; verrà visualizzata l'icona "❄️" sul display del telecomando.

L'attivazione della funzione I FEEL comporta il cambio del punto di rilevazione della temperatura nell'ambiente domestico: la temperatura non viene più rilevata a bordo del condizionatore (come preimpostato dal produttore), ma viene rilevata da un sensore posto all'interno del telecomando.

Premere nuovamente questo tasto per disattivare la funzione I FEEL; l'icona "❄️" scomparirà.

Nota:

Posizionare il telecomando vicino all'utente e verificare che l'unità sia in grado di ricevere segnali dal telecomando. Non posizionare il telecomando vicino a un oggetto ad alta o bassa temperatura per evitare che rilevi una temperatura ambiente inaccurata.

Tasto CLEAN

- Premere questo tasto per attivare o disattivare la funzione di pulizia.
- Non è possibile impostare la funzione di pulizia quando l'unità è accesa; se il condizionatore sta funzionando in modalità Cool o Dry prima dello spegnimento, premere il tasto CLEAN: la comparsa dell'icona "🧹" indica che la funzione di pulizia è attiva; se si preme nuovamente il tasto CLEAN, la scomparsa dell'icona "🧹" indica che la funzione di pulizia è disattiva. Dopo 10 minuti in funzione di pulizia, questa si disattiva automaticamente.
- La prima volta che l'unità viene accesa, la funzione di pulizia è inattiva.
- La funzione di pulizia non può essere impostata e visualizzata se prima dello spegnimento il condizionatore stava funzionando in modalità Auto, Fan o Heat.

Tasto CLOCK

Premere questo tasto per impostare l'ora. Sul telecomando lampeggeranno le icone "🕒" e "38:88". Premere i tasti "+" o "-" entro 5 secondi per impostare l'ora. Ogni volta che si premono i tasti "+" o "-", l'orario aumenterà o diminuirà di 1 ora. Se si preme nuovamente questo tasto, sul telecomando lampeggeranno le icone "🕒" e "38:88". Premere i tasti "+" o "-" entro 5 secondi per impostare la decina dei minuti. Se si preme questo tasto un'altra volta, sul telecomando lampeggeranno le icone "🕒" e "38:88". Premere il tasto "+" o "-" entro 5 secondi per impostare i minuti. Se si tengono premuti i tasti "+" o "-", il valore cambierà velocemente. Lasciare il tasto quando si raggiunge il valore desiderato. Premere il tasto CLOCK per confermare l'ora; l'icona "🕒" smetterà di lampeggiare.

Note:

- L'orario è in modalità 24 ore.
- L'intervallo di tempo tra due comandi sul telecomando non può superare i 5 s. Dopo 5 s il telecomando esce dalle impostazioni.

Tasto TIMER ON

Questo tasto serve a impostare l'ora di accensione del timer. Quando si preme questo tasto, l'icona "🕒" scompare e sul telecomando lampeggiano le icone "ON" e "38:88". Premere i tasti "+" o "-" per impostare l'orario di TIMER ON. Ogni volta che si premono i tasti "+" o "-", l'orario aumenterà o diminuirà di 1 ora.

Se si preme nuovamente questo tasto, sul telecomando lampeggeranno le icone "ON" e "38:88".

Tasti del telecomando

Premere i tasti “+” o “-” per impostare la decina dei minuti. Se si preme questo tasto un'altra volta, sul telecomando lampeggeranno le icone “ON” e “”. Premere i tasti “+” o “-” per impostare il numero dei minuti. Se si tengono premuti i tasti “+” o “-”, il valore cambierà velocemente fino a raggiungere quello desiderato. Premere TIMER ON per confermarlo. L'icona “ON” smetterà di lampeggiare. L'icona “” ricomparirà sul display.

Disattivare TIMER ON

Quando la funzione TIMER ON è attiva, premere il tasto TIMER ON per disattivarla.

Tasto TIMER OFF

Questo tasto serve a impostare l'ora di spegnimento sul timer. Quando si preme questo tasto, l'icona “” scompare e sul telecomando lampeggiano le icone “OFF” e “”. Premere i tasti “+” o “-” per impostare il numero dell'ora. Ogni volta che si premono i tasti “+” o “-”, l'orario aumenterà o diminuirà di 1 ora. Se si preme nuovamente questo tasto, sul telecomando lampeggeranno le icone “OFF” e “”. Premere i tasti “+” o “-” per impostare la decina dei minuti. Se si preme questo tasto un'altra volta, sul telecomando lampeggeranno le icone “ON” e “”. Premere i tasti “+” o “-” per impostare il numero dei minuti. Se si tengono premuti i tasti “+” o “-”, l'orario cambierà velocemente fino a raggiungere quello desiderato. Premere TIMER OFF per confermarlo. L'icona OFF smetterà di lampeggiare. L'icona “” ricomparirà sul display.

Disattivare TIMER OFF

Quando la funzione TIMER OFF è attiva, premere il tasto TIMER OFF per disattivarla.

Tasto QUIET

Premere questo tasto per attivare o disattivare la funzione QUIET nelle modalità Cool, Heat, e Auto. Quando questa funzione è attiva l'unità funziona più silenziosamente.

Nota:

- Premere i tasti TURBO o FAN per uscire da questa funzione.
- Questa funzione non può essere utilizzata nelle modalità Fan o Dry

Tasto ECO

In modalità Cool, premere il tasto ECO affinché l'unità funzioni in modalità economica.

Nota:

- Il telecomando visualizza “**ECO**”.
- Il condizionatore funzionerà a velocità automatica. La temperatura impostata non può essere modificata.
- In modalità Cool, non è possibile attivare contemporaneamente le funzioni Sleep ed ECO.
- Quando si cambia modalità, si esce dalla modalità ECO.

Tasto LIGHT

Premere questo tasto per spegnere l'illuminazione del display dell'unità interna.

Sul telecomando scomparirà l'icona “”. Premere nuovamente questo tasto per accendere l'illuminazione del display dell'unità interna.

Sul telecomando comparirà l'icona “”.

Quando l'illuminazione è accesa, il display mostra la temperatura ambiente per 3 secondi, poi la temperatura impostata.

Tasti del telecomando

Tasto

Premere questo tasto per accendere o spegnere la funzione SMART; per ulteriori dettagli, fare riferimento alla documentazione dedicata alla APP o al sito www.vortice.it.

Inserimento funzioni pulsanti combinazione

Funzione blocco bambini

Premere contemporaneamente “+” e “-” per attivare o disattivare la funzione blocco bambini. Quando la funzione blocco bambini è attiva, viene visualizzata l'icona “” sul telecomando. Se si cerca di usare il telecomando, l'icona “” lampeggerà tre volte e non arriverà nessun segnale all'unità.

Funzione di modifica visualizzazione della temperatura

In modalità OFF, premere contemporaneamente i tasti “-” e MODE per modificare il display della temperatura da °C a °F.

Sbrinamento

In modalità di riscaldamento, premere contemporaneamente i tasti SLEEP e TURBO per 3 secondi per attivare o disattivare lo sbrinamento.

Impostazione della funzione di riscaldamento a bassa temperatura

- In modalità di riscaldamento, premere contemporaneamente i tasti MODE e “+” per attivare o disattivare la funzione di riscaldamento a bassa temperatura.
- Non appena si attiva la funzione di riscaldamento a bassa temperatura, sul telecomando compare l'icona “LA”.
- Quando si passa da una modalità all'altra, la funzione di riscaldamento a bassa temperatura si disattiva. Se si spegne e si riaccende il condizionatore, la funzione di riscaldamento a bassa temperatura rimane attiva. Dopo l'accensione del dispositivo, la modalità di riscaldamento a bassa temperatura è disattivata di default.
- In modalità di riscaldamento a bassa temperatura, non è possibile attivare la funzione “SLEEP” contemporaneamente. In condizione di modalità di riscaldamento a bassa temperatura attiva, se si preme il tasto SLEEP, il condizionatore uscirà dalla modalità di riscaldamento a bassa temperatura ed entrerà in modalità Sleep e viceversa.

Nota:

1. In modalità di riscaldamento a bassa temperatura, la velocità del ventilatore è impostata in modalità Auto e non è possibile modificarla.
2. In modalità di riscaldamento a bassa temperatura non è possibile impostare le modalità “TURBO” e “QUIET”. Se si entra in modalità di riscaldamento a bassa temperatura, le modalità Turbo e Quiet avviate in precedenza si disattiveranno. Quando invece si esce dalla modalità di riscaldamento a bassa temperatura, le due funzioni non si riattivano.
3. Quando si esce dalla modalità di riscaldamento a bassa temperatura, la velocità e la temperatura ritornano alla loro condizione originaria.
4. Si possono impostare altre funzioni.

Richiesta indirizzo unità interna

In caso di uso congiunto con un'unità esterna multi, se una unità presenta malfunzionamenti e risulta necessario rivolgersi all'assistenza, comportarsi come segue:

Puntare il telecomando verso l'unità interna, premere contemporaneamente i tasti "Light" e "-" per 3 secondi fino a che non venga visualizzato l'indirizzo dell'unità interna (1~4) per 3 secondi.

Pulizia e manutenzione

ATTENZIONE

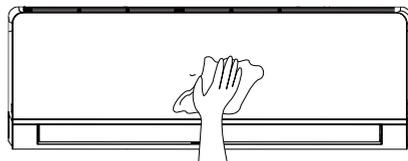
- Spegnerne il condizionatore e scollegare l'alimentazione prima di procedere alla pulizia del condizionatore, onde evitare scosse elettriche.
- Non lavare il condizionatore con acqua, onde evitare scosse elettriche.
- Non utilizzare liquidi volatili per pulire il condizionatore.

Pulizia della superficie dell'unità interna

Quando la superficie dell'unità interna è sporca, è consigliabile l'utilizzo di panni morbidi umidi o asciutti per pulirla.

Nota:

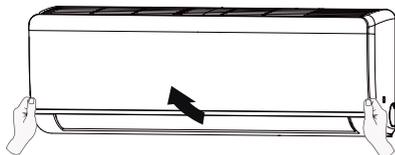
Non rimuovere il pannello per pulirlo.



Pulizia del filtro

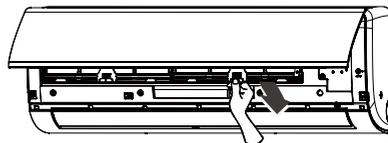
1 Aprire il pannello

Togliere il pannello come mostrato nella figura.



2 Rimuovere il filtro

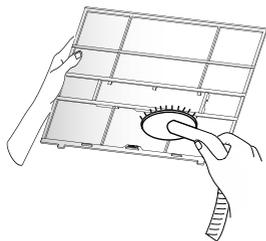
Rimuovere il filtro come indicato nella figura.



Pulizia e manutenzione

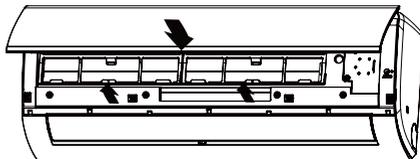
3 Pulizia del filtro

Pulire il filtro servendosi di un aspirapolvere o di acqua. Usare l'acqua quando il filtro è estremamente sporco (a meno di 45 °C) e lasciarlo asciugare in un luogo fresco e protetto dalla luce del sole.



4 Montare il filtro

Montare il filtro e chiudere fermamente il pannello di copertura.



NOTA:

Il filtro deve essere pulito ogni tre mesi. Se nell'ambiente è presente molta polvere il filtro dovrà essere pulito più frequentemente.

Dopo la rimozione del filtro, non toccare le alette onde evitare lesioni.

Non asciugare il filtro mediante l'ausilio del fuoco o di un asciugacapelli, onde evitare deformazioni o incendi.

Controllo prima dell'utilizzo stagionale

1. Verificare che l'uscita o l'ingresso dell'aria non siano ostruiti.
2. Verificare che il pressostato pneumatico, la spina e la presa siano in buone condizioni.
3. Verificare che il filtro sia pulito.
4. Verificare che il tubo di scarico non sia danneggiato.

Controllo dopo l'utilizzo stagionale

1. Scollegare l'alimentazione.
2. Pulire il filtro e il pannello dell'unità interna.

Informazioni per il recupero

1. La maggior parte dei materiali di imballaggio è riciclabile. Smaltirli in impianti di riciclaggio adeguati.
2. Per smaltire il condizionatore, contattare il rivenditore locale o un centro di assistenza qualificato al fine di applicare il metodo di smaltimento corretto.

Analisi dei malfunzionamenti

Analisi dei fenomeni generali

Controllare i seguenti aspetti prima di contattare l'addetto alla manutenzione. Se non è possibile risolvere il malfunzionamento, contattare il rivenditore locale o un professionista.

Fenomeno	Aspetti da controllare	Soluzione
L'unità interna non riceve il segnale del telecomando o il telecomando non ha effetto.	Ci sono forti interferenze (come elettricità statica, tensione instabile)?	Staccare la spina. Reinscrivere la spina dopo circa 3 minuti, dopodiché riavviare l'unità.
	Il telecomando si trova nell'intervallo di ricezione del segnale?	L'intervallo di ricezione del segnale è di 8 metri.
	Ci sono ostacoli?	Rimuovere gli ostacoli.
	Il telecomando è puntato verso la finestra di ricezione?	Selezionare l'angolazione adeguata e puntare il telecomando verso la finestra di ricezione o l' unità interna .
	La sensibilità del telecomando è bassa, il display è sfuocato o spento?	Controllare le batterie. Se la potenza delle batterie è troppo bassa, sostituirle.
	Il display del telecomando resta spento quando lo si usa?	Controllare il telecomando per eventuali danni. Se riporta danni, sostituirlo.
	È presente una lampada fluorescente nella stanza?	Avvicinare il telecomando all'unità interna. Spegnerne la lampada fluorescente e riprovare.
L'unità interna non emette aria.	L'ingresso o l'uscita dell'aria dell'unità interna sono ostruite?	Eliminare gli ostacoli.
	In modalità di riscaldamento, la temperatura interna ha raggiunto la temperatura impostata?	Dopo aver raggiunto la temperatura impostata, l'unità interna smette di emettere aria.
	La modalità riscaldamento è stata appena avviata?	Al fine di non emettere aria fredda, l'unità interna si avvia dopo qualche minuto, quindi si tratta di un fenomeno normale.
Il condizionatore non si avvia.	Manca la corrente?	Aspettare che venga ripristinata.
	La spina non è inserita bene?	Inserirla correttamente.
	L'interruttore di circuito salta o si è bruciato un fusibile?	Chiedere a un professionista di sostituire l'interruttore di circuito o il fusibile.
	Il cablaggio non funziona correttamente?	Chiedere a un professionista di sostituirlo.
	Si vuole riavviare l'unità subito dopo averla spenta?	Aspettare 3 minuti, poi accenderla nuovamente.
	Le funzioni del telecomando non sono impostate correttamente?	Reimpostare le funzioni.

Analisi dei malfunzionamenti

Fenomeno	Aspetti da controllare	Soluzione
L'uscita dell'aria dell'unità interna emette acqua nebulizzata.	La temperatura e l'umidità interne sono elevate?	L'aria dell'ambiente interno si è raffreddata velocemente. Dopo alcuni minuti la temperatura e l'umidità interne diminuiranno e l'acqua nebulizzata scomparirà.
Non è possibile modificare la temperatura impostata	L'unità funziona in modalità automatica?	Non è possibile modificare la temp. in modalità automatica. Cambiare la modalità di funzionamento se è necessario modificare la temp.
	E' stata richiesta una temperatura al di fuori dell'intervallo possibile?	Impostare l'intervallo di temperatura: 16 °C~31 °C
L'effetto di raffreddamento (o riscaldamento) è scarso.	La tensione è troppo bassa?	Aspettare che la tensione torni alla normalità.
	Il filtro è sporco?	Pulire il filtro.
	La temperatura impostata è nell'intervallo corretto?	Regolare la temperatura nell'intervallo corretto.
	Ci sono porte o finestre aperte?	Chiudere le porte o le finestre.
L'unità emette odori	Nella stanza sono presenti fonti di odore, come mobili o sigarette?	Pulire il filtro. Eliminare le fonti di odore.
Il condizionatore funziona improvvisamente in modo anomalo	Ci sono interferenze, come tuoni, dispositivi wireless nelle vicinanze, ecc?	Scollegare l'alimentazione, ricollegarla e riaccendere l'unità.
Si sente rumore di acqua che "scorre"	Il condizionatore è appena stato acceso o spento?	Si tratta del rumore del refrigerante che scorre all'interno dell'unità, quindi è un fenomeno normale.
Si sentono "scricchiolii"	Il condizionatore è appena stato acceso o spento?	Si tratta del rumore dovuto all'espansione e/o contrazione del pannello o di altre parti dovuto al cambio di temperatura.

Contattateci

Quando si verificano i seguenti fenomeni, spegnere il condizionatore e scollegarlo immediatamente dall'alimentazione, dopodiché contattare il rivenditore o un tecnico qualificato per l'assistenza.

- Il cavo di alimentazione è surriscaldato o danneggiato.
- Il condizionatore emette odore di bruciato.
- L'unità produce un rumore anomalo durante il funzionamento.
- Il circuito si interrompe frequentemente.
- L'unità interna perde acqua.

Non riparare o rimontare il condizionatore in autonomia.

Se si protrae il funzionamento del condizionatore in condizioni anomale, si può incorrere in malfunzionamenti, scosse elettriche o rischio di incendio.

Analisi dei malfunzionamenti

Codice Errore

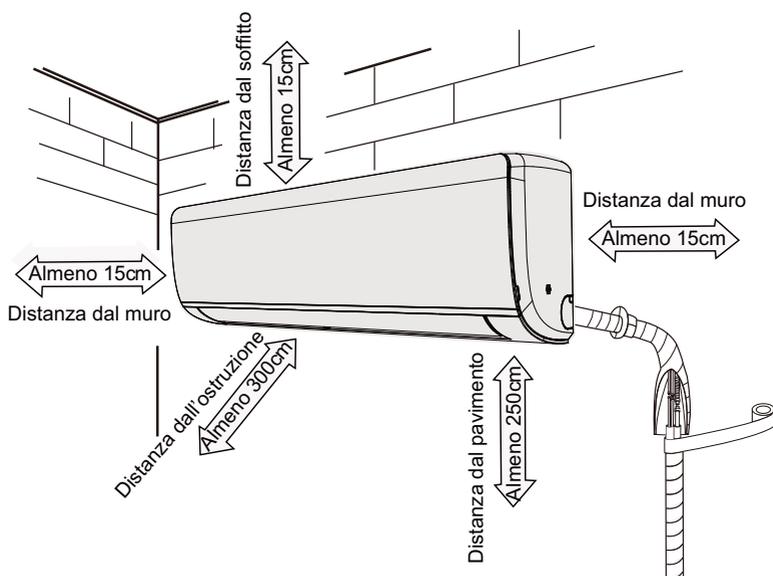
Quando lo stato del condizionatore è anomalo, la spia della temperatura dell'unità interna lampeggerà mostrando il codice d'errore corrispondente. Fare riferimento alla seguente lista per identificare il codice d'errore.

I codici d'errore riportati di seguito sono solo una parte.

Codice Errore	Problema	Soluzione
CL	Allarme ostruzione filtro	Scollegare l'alimentazione, pulire il filtro. Se il filtro non è sporco, spegnere il condizionatore per 2 secondi e riavviarlo; il codice sparirà automaticamente.
E1	Protezione da surriscaldamento	Spegnere, riavviare dopo 5 minuti, se il codice ricompare dopo pochi minuti contattare un professionista.
E2	Protezione da sovracorrente	Spegnere, riavviare dopo 5 minuti, se il codice ricompare dopo pochi minuti contattare un professionista.
L0	Malfunzionamento jumper	Staccare la spina, riavviare dopo 10 secondi; se il codice ricompare, contattare un professionista.
L1	Malfunzionamento del circuito di rilevamento del passaggio dallo 0 del motore PG (unità interna)	Spegnere, riavviare dopo qualche minuto, se il codice ricompare dopo pochi minuti contattare un professionista.
L2	Nessun segnale di feedback dalla ventola dell'unità interna	Spegnere, riavviare dopo qualche minuto, se il codice ricompare dopo pochi minuti contattare un professionista.
L3/L6	Malfunzionamento comunicazione	Scollegare l'unità dall'alimentazione, riavviarla dopo 10 secondi, se il codice ricompare verificare che il cavo di comunicazione dell'unità interna ed esterna funzioni correttamente, poi ricollegare all'alimentazione.
U0	Cortocircuito / circuito aperto del sensore ambiente int.	Scollegare l'unità dall'alimentazione, riavviare dopo 10 secondi; se il codice ricompare, contattare un professionista.
U1	Cortocircuito / circuito aperto del sensore canale unità int.	Scollegare l'unità dall'alimentazione, riavviare dopo 10 secondi; se il codice ricompare, contattare un professionista.
U6	Malfunzionamento sensore temp. tubazione liquido	Scollegare l'unità dall'alimentazione, riavviare dopo 10 secondi; se il codice ricompare, contattare un professionista.
U7	Malfunzionamento sensore temperatura tubazione gas	Scollegare l'unità dall'alimentazione, riavviare dopo 10 secondi; se il codice ricompare, contattare un professionista.
PC	Conflitto tra modalità	La modalità di questa unità interna è in conflitto con altre unità interne; spegnere le altre unità interne o modificare la modalità in modalità non conflittuale.

Se si presentano altri codici d'errore, contattare un professionista per la manutenzione.

Disegno d'installazione



Scelta del luogo

Requisiti di base

Installare l'unità nei seguenti luoghi può provocare malfunzionamenti. Se inevitabile, consultare il rivenditore locale:

1. luoghi in cui sono presenti grosse fonti di calore, vapori, gas infiammabili o esplosivi, o oggetti volatili nell'aria;
2. luoghi in cui sono presenti dispositivi ad alta frequenza (come dispositivi di saldatura o medici);
3. luoghi vicino alla zona costiera;
4. luoghi con olio o fumi presenti nell'aria;
5. luoghi con gas sulfurei;
6. altri luoghi con speciali circostanze.

Unità interna

1. Non devono essere presenti ostruzioni vicino all'ingresso o all'uscita dell'aria.
2. Scegliere un luogo in cui l'acqua di condensa può essere scaricata facilmente e senza creare problemi per le persone.
3. Scegliere un luogo dove il collegamento con l'unità esterna risulti più comodo e vicino alla presa di corrente.
4. Scegliere un luogo lontano dalla portata dei bambini.
5. Il luogo deve essere abbastanza resistente da sopportare il peso dell'unità interna e deve essere in grado di ridurre il rumore e le vibrazioni.
6. L'apparecchio deve essere installato ad almeno 2,5 m dal pavimento.
7. Non installare l'unità interna immediatamente sopra a un elettrodomestico.
8. Fare il possibile per tenere l'unità interna lontana da lampade fluorescenti.

Preparativi per l'installazione

Strumenti

1 Indicatore di livello	2 Cacciavite	3 Trapano a percussione
4 Testa di perforazione	5 Espansore per tubi	6 Chiave dinamometrica
7 Chiave aperta	8 Tagliatubi	9 Rilevatore di perdite
10 Pompa da vuoto	11 Misuratore di pressione	12 Misuratore universale
13 Chiave a brugola		14 Metro a nastro

Precauzioni di sicurezza

1. È necessario rispettare le norme di sicurezza elettrica in fase di installazione dell'unità.
2. Utilizzare un circuito di alimentazione e un interruttore di circuito qualificati, conformemente alle norme di sicurezza locali.
3. Assicurarsi che l'alimentazione sia conforme ai requisiti del condizionatore. Un'alimentazione instabile o un cablaggio scorretto possono provocare malfunzionamenti. Installare cavi di alimentazione adeguati prima di utilizzare il condizionatore.
4. Collegare correttamente il cavo sotto tensione, il cavo neutro e il cavo di messa a terra della presa di alimentazione.
5. Assicurarsi di interrompere l'alimentazione prima di procedere con qualsiasi operazione relativa all'elettricità e alla sicurezza.
6. Non collegare l'alimentazione prima di completare l'installazione.
7. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, procedere alla sua sostituzione contattando il produttore, il rappresentante locale o altro personale qualificato al fine di evitare ogni rischio per la sicurezza.
8. La temperatura del circuito del refrigerante sarà molto alta, pertanto tenere il cavo d'interconnessione lontano dal tubo di rame.
9. L'apparecchio dev'essere installato in modo conforme alla normativa locale relativa al cablaggio.



L'apparecchio contiene gas infiammabile R32. Il trattamento inopportuno dell'apparecchio in fase di installazione comporta gravi rischi per le persone e le cose. Maggiori dettagli sono presenti nel paragrafo "Avvertenze di sicurezza riguardanti le operazioni con i gas infiammabili"

Requisiti di messa a terra

1. Il condizionatore è classificato tra i dispositivi di classe I. Perciò, è necessario che la messa a terra sia eseguita da un professionista mediante dispositivi di messa a terra adeguati. Assicurarsi che la messa a terra sia affidabile, altrimenti si può incorrere in scosse elettriche.
2. Il cavo giallo-verde del condizionatore è il cavo di messa a terra e non può essere utilizzato per altri scopi.
3. La resistenza di messa a terra deve essere conforme alle norme nazionali di sicurezza elettrica.
4. L'apparecchio deve essere posizionato in modo tale che la spina sia accessibile.
5. In caso di cablaggio fisso, è necessario collegare un dispositivo di disconnessione salvavita con una separazione tra i contatti su tutti i poli di minimo 3 mm. Per i modelli dotati di spina, assicurarsi che questa sia raggiungibile una volta completata l'installazione.

Installazione dell'unità interna

Passaggio 1: Scegliere il luogo di installazione

Consigliare al cliente il luogo più adatto per l'installazione e confermarlo insieme.

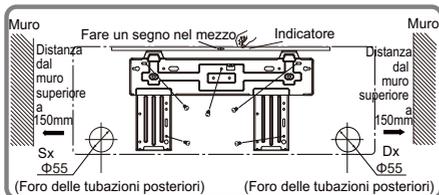
Passaggio 2: Installare il supporto alla parete

1. Appendere il supporto alla parete, assicurarsi che sia in verticale per mezzo della livella, dopodiché segnare sulla parete i punti in cui effettuare i fori di fissaggio.
2. Mediante il trapano a percussione, effettuare i fori in corrispondenza dei punti segnati (le specifiche per la testa di perforazione devono essere le stesse del tassello ad espansione di plastica), dopodiché inserire i tasselli ad espansione di plastica nei fori.
3. Fissare alla parete il supporto mediante le viti autofilettanti (ST4.2X25TA) e accertarsi che il supporto sia fissato saldamente.

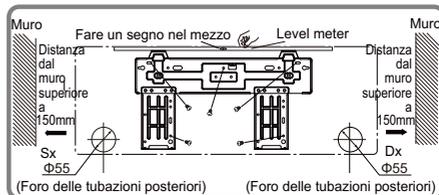
Passaggio 3: Aprire il foro delle tubature

1. Scegliere il punto del foro delle tubature secondo la direzione del tubo di uscita. La posizione del foro delle tubature deve essere leggermente più bassa rispetto al supporto a parete, come mostrato di seguito.

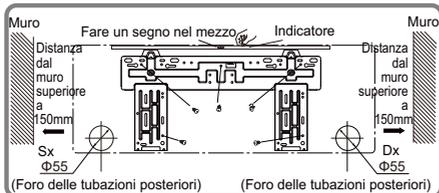
Dimensione: 721x274x195 VORT ARTIK EVO 7UI



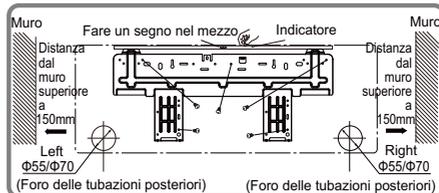
Dimensione: 792x279x195 VORT ARTIK EVO 9UI



Dimensione: 850x291x203 VORT ARTIK EVO12UI



Dimensione: 972x302x224 VORT ARTIK EVO18UI

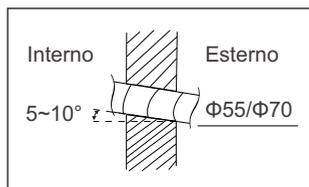


Installazione dell'unità interna

- Aprire un foro per le tubature del diametro di 55/70 mm nella posizione scelta per il tubo di uscita. Perché l'acqua di scarico scorra liberamente, inclinare il foro delle tubature leggermente in basso verso il lato esterno con un gradiente di 5-10°.

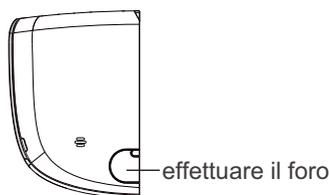
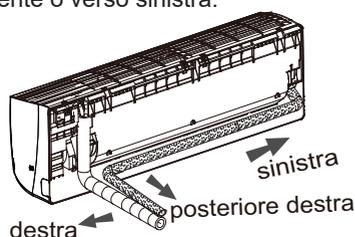
NOTA:

- Fare attenzione alla formazione di polvere e prendere misure di sicurezza pertinenti durante l'apertura del foro.
- I tasselli ad espansione di plastica non sono forniti di serie, e vanno quindi acquistati separatamente.



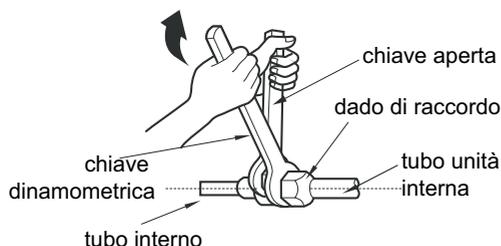
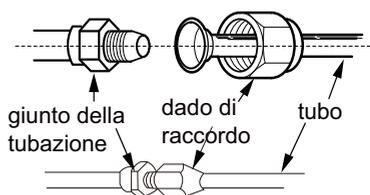
Passaggio 4: Tubo di uscita

- Il tubo può essere portato all'esterno verso destra, verso destra posteriormente o verso sinistra.
- Dopo aver scelto la direzione da cui far uscire il tubo, effettuare il foro corrispondente sulla parte inferiore dell'unità interna.



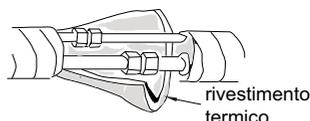
Passaggio 5: Collegare il tubo dell'unità interna

- Collegare il giunto della tubazione all'imbocco del tubo corrispondente.
- Avvitare preventivamente il dado di raccordo a mano.
- Regolare la coppia facendo riferimento alla tabella sottostante. Posizionare la chiave aperta sul giunto della tubazione e la chiave dinamometrica sul dado di raccordo. Serrare il dado di raccordo con la chiave dinamometrica.



Diametro dado esagonale (mm)	Coppia di serraggio (Nm)
Φ 6	15~20
Φ 9.52	30~40
Φ 12	45~55
Φ 16	60~65
Φ 19	70~75

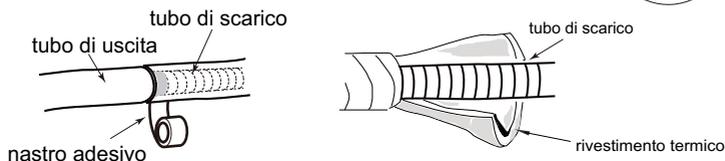
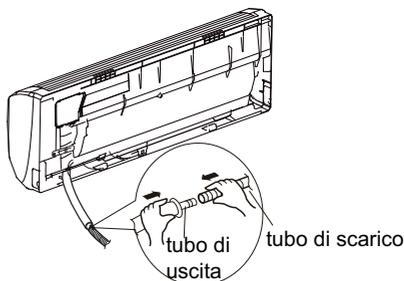
- Avvolgere il tubo dell'unità interna e il giunto del tubo di collegamento con il rivestimento termico, dopodiché avvolgerlo con il nastro adesivo.



Installazione dell'unità interna

Passaggio 6: Installare il tubo di scarico

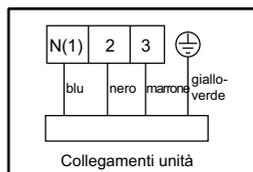
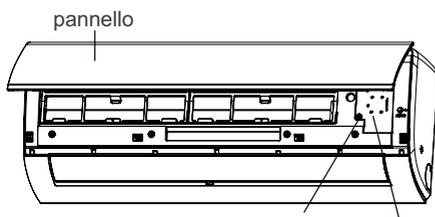
1. Collegare il tubo di scarico al tubo di uscita dell'unità interna.
2. Fissare il giunto con nastro adesivo.



- Avvolgere il tubo di scarico dell'unità interna con il rivestimento termico per prevenire la condensa.
- I tasselli ad espansione di plastica non sono forniti di serie.

Passaggio 7: Collegare il cavo dell'unità interna

1. Aprire il pannello, rimuovere la vite del coperchio del cablaggio e togliere il coperchio.



2. Far passare il cavo di alimentazione attraverso il foro dei cavi sul retro dell'unità interna e farlo uscire dal lato anteriore.
3. Rimuovere il fermo, collegare il cavo di alimentazione al morsetto del cablaggio rispettando il colore; avvitare la vite e fissare il cavo di alimentazione con il fermo.
4. Rimontare il coperchio del cablaggio e avvitare nuovamente la vite.
5. Chiudere il pannello.

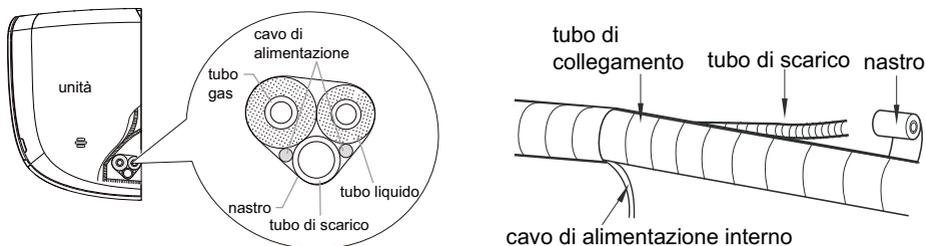
NOTA:

- Tutti i cavi dell'unità interna e di quella esterna devono essere collegati da personale tecnico qualificato.
- Se la lunghezza del cavo di alimentazione è insufficiente, contattare il servizio post-vendita per riceverne un altro. Evitare di allungare il cavo in autonomia.
- Per i condizionatori dotati di spina, questa deve essere raggiungibile una volta completata l'installazione.

Installazione dell'unità interna

Passaggio 8: Fasciare i tubi

1. Fasciare il tubo di collegamento, il cavo di alimentazione e il tubo di scarico con il nastro.
2. Durante la fase di fasciatura, è necessario conservare un pezzo di tubo di scarico e di cavo di alimentazione per eseguire l'installazione. A un certo livello, separare il cavo di alimentazione e il tubo di scarico.



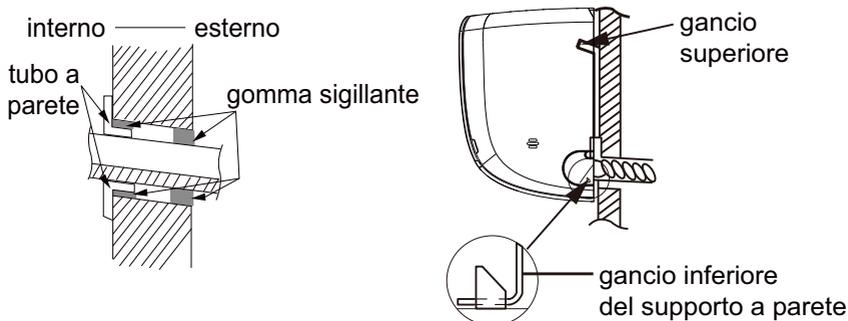
3. Fasciarli in modo uniforme.
4. La tubazione del gas e la tubazione del liquido devono essere fasciate separatamente alla fine.

NOTA:

- Il cavo di alimentazione e il cavo di controllo non possono essere incrociati o legati.
- Il tubo di scarico dev'essere fasciato sul fondo.

Passaggio 9: Appendere l'unità interna

1. Mettere i tubi fasciati nel tubo a parete e farli passare attraverso il foro della parete.
2. Appendere l'unità interna al supporto a parete.
3. Riempire lo spazio tra i tubi e il muro con gomma sigillante.
4. Fissare il tubo a parete.
5. Verificare che l'unità interna sia montata saldamente alla parete.



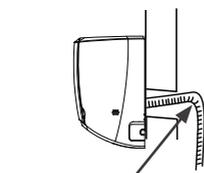
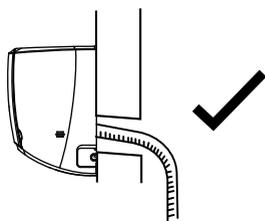
- Non fasciare in maniera troppo stretta il tubo di scarico, affinché non si blocchi.

Installazione dell'unità interna

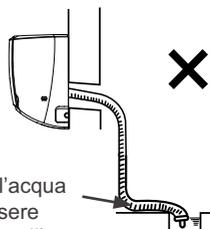
NOTE:

Il tubo di scarico all'interno della parete non può essere più in alto rispetto al foro del tubo di uscita dell'unità interna.

L'uscita dell'acqua non può essere posizionata nell'acqua, ma deve poter scaricare liberamente.

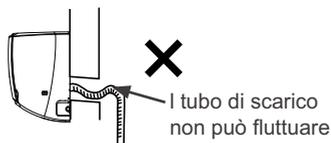


Il tubo di scarico non può essere rivolto verso l'alto.



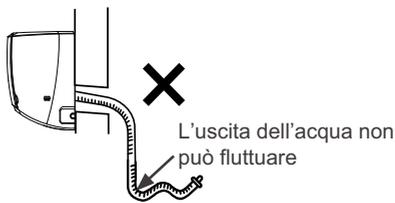
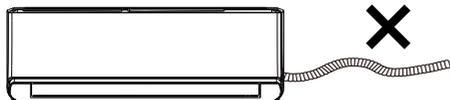
L'uscita dell'acqua non può essere posizionata nell'acqua

Inclinare il tubo di scarico leggermente verso il basso. Il tubo di scarico non può né fare curve, né essere rivolto verso l'alto, né fluttuare.



Il tubo di scarico non può fluttuare

Il tubo di scarico non può fluttuare.



L'uscita dell'acqua non può fluttuare

Controlli dopo l'installazione

Dopo aver terminato l'installazione, verificare i requisiti seguenti:

Aspetti da controllare	Possibili malfunzionamenti
L'unità è stata installata saldamente?	L'unità potrebbe cadere, vibrare o emettere rumore.
È stato effettuato il test delle perdite di refrigerante?	Si può incorrere in capacità di raffreddamento (riscaldamento) insufficiente.
Le tubazioni sono state sufficientemente isolate?	Si può formare condensa e gocciolamento d'acqua.
L'acqua viene scaricata correttamente?	Si può formare condensa e gocciolamento d'acqua.
La tensione di alimentazione è conforme al valore indicato sulla targhetta?	Si può incorrere in un malfunzionamento o danneggiamento delle parti.
I cavi elettrici e le tubazioni sono installati correttamente?	Si può incorrere in un malfunzionamento o danneggiamento delle parti.
L'unità ha una corretta messa a terra?	Potrebbero avvenire dispersioni di corrente.
Il cavo di alimentazione rispetta le specifiche?	Si può incorrere in un malfunzionamento o danneggiamento delle parti.
L'ingresso e l'uscita dell'aria sono liberi da ostruzioni?	Si può incorrere in capacità di raffreddamento (riscaldamento) insufficiente.
La polvere e la sporcizia formatesi durante l'installazione sono state rimosse?	Si può incorrere in un malfunzionamento o danneggiamento delle parti.
La valvola del gas e del liquido del tubo di collegamento sono completamente aperte?	Si può incorrere in capacità di raffreddamento (riscaldamento) insufficiente.

Test di funzionamento

1. Preparazione del test di funzionamento

- Il cliente approva il condizionatore.
- Specificare al cliente le informazioni importanti riguardo al condizionatore.

2. Metodo del test di funzionamento

- Collegare l'alimentazione, premere il tasto ON/OFF sul telecomando per avviare l'unità.
- Premere il tasto MODE e selezionare le modalità AUTO, COOL, DRY, FAN e HEAT per verificare che funzionino normalmente.
- Se la temperatura ambiente è inferiore a 16°C, il condizionatore non avvierà il raffreddamento.

3. In caso di uso congiunto con un'unità esterna multi, dopo aver installato completamente le unità è necessario eseguire un test di funzionamento alla prima accensione e avviare tutte le unità per assicurarsi che l'installazione sia corretta.

Di seguito i passaggi del test del funzionamento:

A: Utilizzare il telecomando per selezionare la modalità di raffreddamento e impostare la temperatura a 16°C. Puntarlo verso il display dell'unità interna, premere "+, -, +, -, +, -" in 5 secondi, l'unità interna visualizzerà "LL" ed emetterà un lungo fischio. Ciò indica che l'unità ha avviato il test di funzionamento.

B: Il test di funzionamento può considerarsi concluso quando il display dell'unità interna smette di visualizzare "LL" e mostra la temperatura.

C: Se il display interno visualizza "PA" e l'unità esterna interrompe il test di funzionamento, significa che si è verificato un errore durante l'installazione, quindi è necessario controllare la connessione dei cavi e la tubazione del refrigerante. Risolvere l'errore e riavviare il test di funzionamento.

Nota: Se tutte le unità superano il test di funzionamento, allora il sistema funziona correttamente.

Content

Operation Notices

Precautions.....	37
Warnings	41
Parts name.....	49

Operation Guide

Operation guide.....	50
Remote controller.....	51
Buttons on remote controller.....	52
Indoor unit address inquiry.....	58

Maintenance

Clean and maintenance.....	58
----------------------------	----

Malfunctions

Malfunctions analysis.....	60
----------------------------	----

Installation drawing

Installation drawing.....	63
Installation prepare.....	64

Installation

Installation of indoor unit.....	65
Check after intallation.....	70
Test operation.....	71

NOTE

Ermetically sealed system

The name plate in your local language can be found in the product pack; apply the relevant name plate over the one already present on the unit, taking care not to cover the serial number.

DISPOSAL



This product complies with Directive 2012/19/EU on the management of waste electrical and electronic equipment (WEEE).

The crossed-out wheeled bin symbol on the appliance indicates that, at the end of its life, the product should not be discarded together with household waste but must be taken to a separate collection point for electrical and electronic equipment. This will avoid negative effects on the environment and health, and will encourage correct treatment, disposal and recycling of the materials from which the product is made.

Contact the municipal authority for the location of this type of facility. Alternatively, the distributor is obliged to take back the appliance to be disposed of free of charge in exchange for the purchase of an equivalent appliance.

Precautions

	Appliance filled with flammable gas R32
	Please read this operating manual carefully before operating the unit
	Please read the installation manual carefully before installing the unit
	Please read the service manual carefully before repairing the unit

- The figures in this manual may be different with the material objects ,please refer to the material objects for reference
- Never attempt to repair the appliance by yourself. Always contact an authorised Vortice Service Centre.
- To ensure a long service life and overall electrical and mechanical reliability, it must be properly used and regularly serviced.
- Do not use this appliance for functions other than those described in this booklet.
- After removing the appliance from its packaging, ensure that it is complete and undamaged: if in doubt, consult a Vortice Support Centre.
- Certain fundamental rules must be observed when using any electrical appliance:
never touch appliances with wet or damp hands;
never touch appliances while barefoot;
do not allow the unit to be operated by children or differently able persons.
- Do not use the appliance where inflammable substances and vapours (alcohol, insecticides, petrol, etc.).
- If you decide to stop using the unit, switch it off and disconnect it from the mains. Do not store the unit within the reach of children or differently able persons.
- Do not sit or place any object on the unit.
- Do not insert fingers or other objects in the suction or delivery grilles of the internal and external units.
- Do not spray water onto the appliance.
- Should the unit become damaged or malfunction, switch it off, disconnect the plug from the electric socket, and contact a Vortice Support Centre to have it repaired. Ensure that only genuine original Vortice spares are used for any repairs.
- The mains power supply to which the units are connected must comply with current laws.
- Installation and wiring operations should be performed in accordance with the laws and regulations applicable in the country where the appliance is used.
- The appliance must be connected to an efficient earthing system in accordance with applicable electrical safety standards. If in doubt, ask a qualified electrician to check your system.
- Check that the electrical power supply/socket provides the maximum electrical power required by the appliance.

Precautions

- If the power socket is damaged or of a different type to the plug fitted on the appliance, ask a qualified technician to replace the plug with one of the right type. Avoid the use of adapters, multiplugs and/or extensions; if necessary, they can be used provided they conform to current safety standards.
- Do not pull on the power cable, do not place it near heat sources, and always uncoil it completely to prevent dangerous overheating. In the event of damage, any component replacement work should be carried out at an authorised Vortice Service Centre.
- Do not touch metal parts of the unit when it is not fitted with filters.
- Never turn the unit off by pulling out the plug.
- Connect the air conditioning system to a dedicated power supply line, served by a thermo magnetic switch with a capacity suited to the unit's power absorption levels.
- Any attempt to carry out maintenance operations involving opening the unit may be dangerous, due to the presence of live components and pressurised gas within the refrigerator circuit. Always contact a Vortice Service Centre.
- Prolonged, direct exposure of persons, animals or plants to the flow of air emitted by the air conditioning system internal unit may be harmful for their health and/or preservation.
- Do not make modifications of any kind to this appliance.
- The unit must not be exposed to atmospheric conditions such as rain, direct sunlight, etc. (except for the external unit).
- Do not allow aggressive chemical substances to come into contact with the unit.
- Do not leave objects standing on the appliance.
- The appliance must be installed by a professionally qualified electrician.
- Always ensure that the resting surface on the internal and external units are safe and solid.
- Do not install internal units in laundry rooms.
- Never position the air conditioning system next to cooking hobs or other heat sources. The out-going air flow could have a negative effect on combustion.
- Always turn the unit off when it is not in use.
- Never use this appliance without filters.
- Do not cover or obstruct the internal and external unit inlet or outlet grilles.
- The flow of treated air must be clean (that is free of grease, soot, chemical and corrosive agents and explosive or flammable mixtures).
- Should the appliance be dropped or suffer a heavy blow, have it checked by Vortice immediately.
- Regularly inspect the appliance for visible defects. If the appliance does not function correctly, stop using it and contact Vortice immediately.
- Periodically check the state of the internal unit support brackets, if applicable.
- Never rest heavy objects on the power cable, and make sure that it is never compressed.
- Turn the air conditioning system off when there are high winds.
- Never turn the units off/on directly from the mains.
- Disconnect the unit from the mains before performing maintenance operations.
- Never wash the units using jets of water or pressure washers.
- Specifications for the power supply must correspond to those indicated on the rating plate.

Precautions

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- These appliances are designed for use in residential and commercial properties.
- The appliance must be installed by a professionally qualified electrician.
- The electrical system to which the product is connected must be in compliance with applicable regulations..
- An omnipolar switch with a contact opening distance of 3 mm or higher should be provided for installation, enabling complete disconnection under overvoltage category III conditions.
- Products equipped with three-phase wiring (T) engines ALWAYS require connection to 380-415V (or only 400V where required) three-phase lines, or also 220-240V (or only 230V where required). Any kind of modification shall be considered as product tampering and shall nullify the relative warranty. Products equipped with single-phase wiring (M) engines ALWAYS require connection to 220-240V (or only 230V where required) single-phase lines. Any kind of modification shall be considered as product tampering and shall nullify the relative warranty.

Precautions

Refrigerant gas

To realize the function of the air conditioner unit, a special refrigerant circulates in the system. The used refrigerant is the fluoride R32, which is specially cleaned. The refrigerant is flammable and odorless. Furthermore, it can lead to explosion under certain conditions. But the flammability of the refrigerant is very low. It can be ignited only by fire. Compared to common refrigerants, R32 is a nonpolluting refrigerant with no harm to the ozone layer. The influence upon the greenhouse effect is also lower. R32 has got very good thermodynamic features which lead to a really high energy efficiency. The units therefore need a less filling.

Warning

Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer. Should repair be necessary, contact your nearest authorized Service Centre.

Any repairs carried out by unqualified personnel may be dangerous. The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources.

(For example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater.)

Do not pierce or burn.

Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than "X" m

(see table pag 40). (only applies to appliances that are not fixed appliances)

Appliance filled with flammable gas R32. For repairs, strictly follow manufacturer's instructions only.

Be aware that refrigerants not contain odour.

Working temperature range

	Operation temperature indoor unit (°C)	Operation temperature outdoor unit (°C)
Cooling	16÷31	-15÷52
Heating	16÷31	-15÷24

Safety warnings regarding the operations with flammable refrigerants

General

Refrigerant pipes

the compliance with national gas regulations shall be observed;
the mechanical connections shall be accessible for maintenance purposes;

for appliances, connected via an air duct system to one or more rooms, the supply and return air shall be directly ducted to the space. Open areas such as false ceilings shall not be used as a return air duct;

Enhanced tightness refrigerating systems

Equipment piping in the occupied space shall be installed in such a way to protect against accidental damage in operation and service. Precautions shall be taken to avoid excessive vibration or pulsation to refrigerating piping.

Steel pipes and components shall be protected against corrosion with a rustproof coating before applying any insulation.

Flexible pipe elements shall be protected against mechanical damage, excessive stress by torsion, or other forces. They should be checked for mechanical damage annually.

The indoor equipment and pipes shall be securely mounted and guarded such that accidental rupture of equipment cannot occur from such events as moving furniture or reconstruction activities.

Field-made refrigerant joints indoors shall be tightness tested. No leak shall be detected.

Unventilated areas

An unventilated area where the appliance using flammable refrigerants is installed shall be so constructed that should any refrigerant leak, it will not stagnate so as to create a fire or explosion hazard.

For appliances connected via an air duct system to one or more rooms, "Auxiliary devices which may be a potential ignition source shall not be installed in the duct work. Examples of such potential ignition sources are hot surfaces with a temperature exceeding 700°C

Safety warnings regarding the operations with flammable refrigerants

and electric switching devices”;

No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigerating system which involves exposing any pipe work shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. “No Smoking” signs shall be displayed.

Checks to the refrigerating equipment

if an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant.

Checks to electrical devices

Installation, repair and maintenance to electrical components require some checks:

the capacitors must be discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking; no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system; there must be continuity of earth bonding

Qualification requirement for installation and maintenance man

All the work men who are engaging in the refrigeration system should bear the valid certification awarded by the authoritative organization and the qualification for dealing with the refrigeration system recognized by this industry. If it needs other technician to maintain and repair the appliance, they should be supervised by the person who bears the qualification for using the flammable refrigerant. It can only be repaired by the method suggested by the equipment’s manufacturer.

General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be

Safety warnings regarding the operations with flammable refrigerants

instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided.

Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially toxic or flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with all applicable refrigerants.

Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigerating equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO₂ fire extinguisher adjacent to the charging area.

Installation notes

The air conditioner is not allowed to use in a room that has running fire (such as firesource, working coal gas ware, operating heater). It is not allowed to drill hole or burn the connection pipe.

The air conditioner must be installed in a room that is larger than the minimum room area. The minimum room area is shown on the name-plate or following table

Min. Room Area (m ²)	Charge (Kg)	≤1,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,7	1,8	1,9	2,0	2,1	2,2	2,3	2,4	2,5
	Wall mounted			1,6	1,9	2,1	2,4	2,8	3,1	3,4	3,8	4,2	4,6	5,0	5,5

Leak test is a must after installation.

- When installing the unit, make sure that connection pipe is securely connected before the compressor starts running.
If compressor starts running when stop valve is open and connection pipe is not yet connected, air will be sucked in and cause pressure rise or compressor rupture, resulting in injury.
- Prohibit installing the unit at the place where there may be leaked corrosive gas or flammable gas.

If there leaked gas around the unit, it may cause explosion and other

Safety warnings regarding the operations with flammable refrigerants

accidents.

- Do not use extension cords for electrical connections. If the electric wire is not long enough, please contact a local service center authorized and ask for a proper electric wire. Poor connections may lead to electric shock or fire.
- Use the specified types of wires for electrical connections between the indoor and outdoor units. Firmly clamp the wires so that their terminals receive no external stresses.
Electric wires with insufficient capacity, wrong wire connections and insecure wire terminals may cause electric shock or fire.

Welding

If you should cut or weld the refrigerant system pipes in the process of maintaining, please follow the steps as below:

- Shut down the unit and cut power supply
- Eliminate the refrigerant.
- Vacuuming.
- Clean it with N₂ gas.
- Cutting or welding.

The refrigerant should be recycled into the specialized storage tank. Make sure that there isn't any naked flame near the outlet of the vacuum pump and it's well-ventilated.

Filling the refrigerant

- Use the refrigerant filling appliances specialized for R32. Make sure that different kinds of refrigerant won't contaminate with each other.
- The refrigerant tank should be kept upright at the time of filling refrigerant.
- Stick the label on the system after filling is finished (or haven't finished).
- Don't overfilling.
- After filling is finished, please do the leakage detection before test running; another time of leak detection should be done when it's removed.

Safety warnings regarding the operations with flammable refrigerants

Maintenance notes

Check whether the maintenance area or the room area meet the requirement of the nameplate; t's only allowed to be operated in the rooms that meet the requirement of the nameplate.

Check whether the maintenance area is well-ventilated. The continuous ventilation status should be kept during the operation process.

Check whether there is fire source or potential fire source in the maintenance area. The naked flame is prohibited in the maintenance area; and the "no smoking" warning board should be hanged.

Check whether the appliance mark is in good condition. Replace the vague or damaged warning mark.

Repairs to sealed components

Ensure that seals or sealing materials have not degraded to the point that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

Decommissioning

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are

recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be

taken in case analysis is required prior to re-use of recovered refrigerant. It is essential that

electrical power is available before the task is commenced..

a) Become familiar with the equipment and its operation.

b) Isolate system electrically.

c) Before attempting the procedure, ensure that:

- mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;

Safety warnings regarding the operations with flammable refrigerants

- all personal protective equipment is available and being used correctly;
 - the recovery process is supervised at all times by a competent person;
 - recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- d) Pump down refrigerant system, if possible.
- e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- g) Start the recovery machine and operate in accordance with instructions.
- h) Do not overfill cylinders (no more than 80 % volume liquid charge).
- i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigerating system unless it has been cleaned and checked.

Labelling

Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

Recovery

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.

When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that

Safety warnings regarding the operations with flammable refrigerants

the correct number of cylinders for holding the total system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure-relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of all appropriate refrigerants including, when applicable, flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a

refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.

The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant waste transfer note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

Safety instructions for transportation and storage

- Please use the flammable gas detector to check before unload and

Safety warnings regarding the operations with flammable refrigerants

open the container.

- No fire source and smoking.
- According to the local rules and laws.
- When installing or relocating the unit, be sure to keep the refrigerant circuit free from air or substances other than the specified refrigerant.

Any presence of air or other foreign substance in the refrigerant circuit will cause system pressure rise or compressor rupture, resulting in injury.

- When installing or moving this unit, do not charge the refrigerant which is not comply with that on the nameplate or unqualified refrigerant.

Otherwise, it may cause abnormal operation, wrong action, mechanical malfunction or even series safety accident.

- When refrigerant needs to be recovered during relocating or repairing the unit, be sure that the unit is running in cooling mode. Then, fully close the valve at high pressure side (liquid valve). About 30-40 seconds later, fully close the valve at low pressure side (gas valve), immediately stop the unit and disconnect power. Please note that the time for refrigerant recovery should not exceed 1 minute.

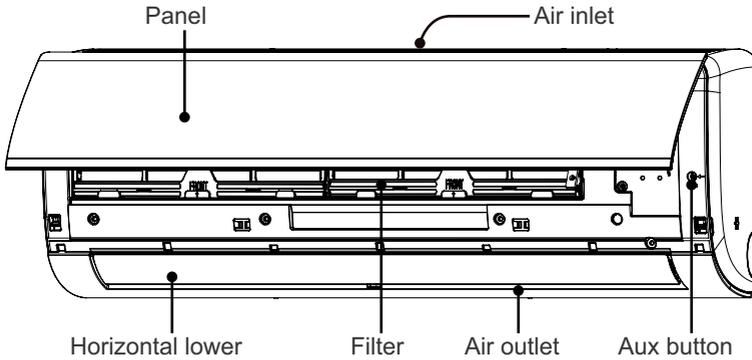
If refrigerant recovery takes too much time, air may be sucked in and cause pressure rise or compressor rupture, resulting in injury.

- During refrigerant recovery, make sure that liquid valve and gas valve are fully closed and power is disconnected before detaching the connection pipe.

If compressor starts running when stop valve is open and connection pipe is not yet connected, air will be sucked in and cause pressure rise or compressor rupture, resulting in injury.

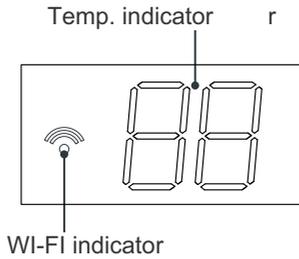
Parts name

Internal unit



Display

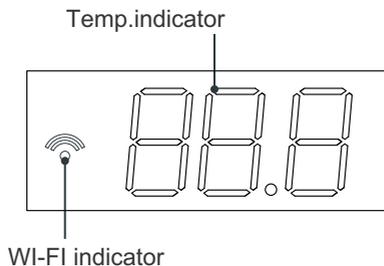
For some model:



Remote controller



For some model:



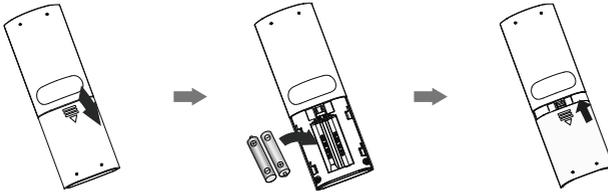
NOTE:

Actual product may be different from above graphics, please refer to actual products

Operation guide

Installation of batteries

1. Press the back side of remote controller marked with "☰", as shown in the fig, and then push out the cover of battery box along the arrow direction.



2. Install two AAA 1.5V dry batteries, and make sure the position of "+" polar and "-" polar are correct.
3. Reinstall the cover of battery box.

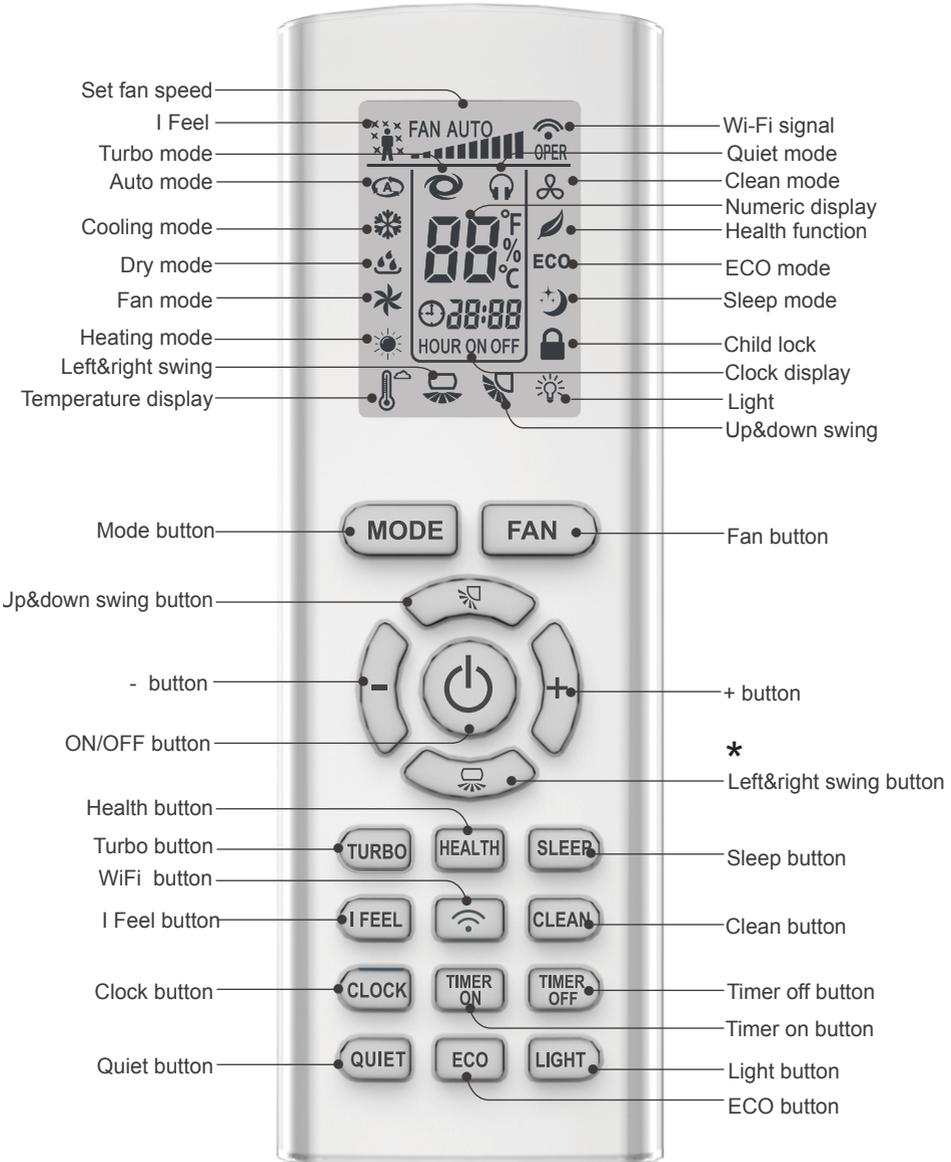
Operation guide

1. After connecting the power, press "⏻" button on remote controller to turn on the air conditioner.
2. Press "MODE" button to select your required mode: Auto, Cool, Dry, Fan, Heat.
3. Press "+" or "-" button to set your required temperature. (Temperature can't be adjusted under auto mode).
4. Press "FAN" button to set your required fan speed: auto, fan1, fan2, fan3, fan4, fan5, stepless speed.
5. Press "🌀" button to select fan blowing angle.

NOTE:

- During operation, point the remote control signal sender at the receiving window on indoor unit.
- The distance between signal sender and receiving window should be no more than 8m, and there should be no obstacles between them.
- Signal may be interfered easily in the room where there is a fluorescent lamp or a wireless telephone; remote controller should be close to indoor unit during operation.
- Replace new batteries of the same model when replacement is required.
- When you don't use the remote controller for a long time, please take out the batteries.
- If the display on remote controller is fuzzy or there's no display, please replace the batteries.

Remote controller



* Function not available for Artik products

Buttons on remote controller

After connecting the power, the air conditioner will make a sound.

Power indicator is ON. After that, you can operate the air conditioner by using remote controller.

Under on status, pressing the button on the remote controller, the display will show the corresponding set function icons.

Under off status, light and clock icon will be displayed on the display of remote controller (If timer on, timer off and light functions are set, the corresponding icons will be displayed on the display of remote controller at the same time).

ON/OFF button

Press this button to turn on or turn off the air conditioner.

MODE button

Press this button to select your required operation mode. As you press the button the air conditioner will switch from one mode to another, as in the following:



- When selecting Auto mode, the air conditioner will operate automatically according to factory setting. Set temperature can't be adjusted and will not be displayed as well. Press "FAN" button to adjust fan speed. Press "↺" button to adjust fan blowing angle.
- After selecting cool mode, air conditioner will operate under cool mode. Press "+" or "-" button to adjust set temperature. Press "FAN" button to adjust fan speed. Press "↺" button to adjust fan blowing angle.
- When selecting dry mode, the air conditioner operates at fan1, fan speed can't be adjusted. Press "↺" button to adjust fan blowing angle.
- When selecting fan mode, the air conditioner will only blow fan, no cooling and no heating. Press "FAN" button to adjust fan speed. Press "↺" button to adjust fan blowing angle.
- When selecting heat mode, the air conditioner operates under heat mode. Press "+" or "-" button to adjust set temperature. Press "FAN" button to adjust fan speed. Press "↺" button to adjust fan blowing angle. (Cooling only unit won't receive heat mode signal. If setting heat mode with remote controller, press "ON/OFF" button can't start up the unit).

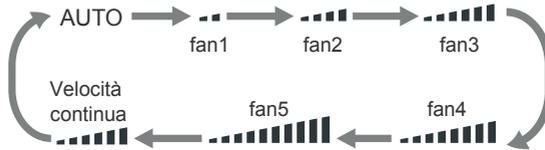
Note:

- For preventing cold air, after starting up heating mode, indoor unit will delay 1~5 minutes to blow air (actual delay time depends on indoor ambient temperature).
- Set temperature range from remote controller: 16~31°C;
Fan speed: auto, fan1, fan2, fan3, fan4, fan5, stepless speed.

Buttons on remote controller

FAN button

Press this button to set the fan speed circularly as: auto (AUTO), fan1(-.-), fan2 (-.-.-), fan3 (-.-.-.-), fan4 (-.-.-.-.-), fan5 (-.-.-.-.-.-), stepless speed.

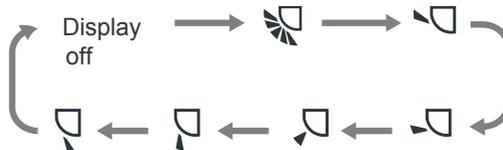


Note:

- In AUTO speed mode the air conditioner will select proper fan speed automatically according to ambient temperature.
- Fan speed under dry mode is fan1.
- After entering the stepless speed mode, users can adjust the fan speed according to the button "+" or "-".

button

- Pressing this button the up&down swing function can be started and canceled. The remote controller defaults to static swing condition.
- Press "MODE" button and "" button at the same time when remote controller is OFF switch between simple swing and static swing.
- In static swing condition, pressing this button, the swing angle of up&down swing louver changes as below:



Note:

- When selecting "" with the remote controller, auto swing is on. Up&down swing louver air conditioner will swing up&down automatically at the maximum angle.
- Selecting ", , , , " with remote controller, the swing position is fixed. Up&down swing louver of air conditioner will stop at that position as shown by the icon.

button

- Left&right swing function: this function is not available on this model; if you press this button the main unit will sound, but it also runs under original status; however it's possible to manually adjust the swing angle, with the little handles on the flaps.

Buttons on remote controller

+ and - buttons

Press "+" or "-" button once to increase or decrease 1°C of set temperature. Holding "+" or "-" button, set temperature on remote controller will change quickly. On releasing button after setting is finished, temperature indicator on indoor unit will change accordingly. (Temperature can't be adjusted under auto mode)

- When setting TIMER ON, TIMER OFF or CLOCK, press "+" or "-" button to adjust time (Refer to CLOCK, TIMER ON, TIMER OFF buttons).

TURBO button

Press this button to turn on or turn off the TURBO function.
The function accentuates the efficiency of operation in Cool, Heat and Fan modes.

Note:

- Pressing "QUIET" or "FAN" button the unit will quit this function.
- This function is not enabled in Auto and Dry mode.

HEALTH button

Press this button to turn on or turn off the HEALTH function.
When this function is on the + and - ion combine to clean the air.

SLEEP button

Press this button to turn on or turn off the SLEEP function under Cool, Heat, Dry modes.
This function allows you to maintain the comfort of the rooms with the maximum silence.

Note:

- This function is off as default after power on
- This function turns to off when the mode changes.
- This function is disabled under "FAN" mode and "AUTO" mode.

Buttons on remote controller

I FEEL button

Press this button to start I FEEL function and "❄️" will be displayed on the remote controller. The activation of the I FEEL function causes the changing of the temperature detection point of the home environment: the temperature is no longer detected on the air conditioner (as preset by the manufacturer), but it is detected by a sensor inside the remote control.

Press this button again to close I FEEL function and "❄️" will disappear.

Note:

Please put the remote controller near user and confirm the unit can receive the remote code when this function is set. Do not put the remote controller near an object of high temperature or low temperature in order to avoid detecting inaccurate ambient temperature.

CLEAN button

- Press this button to start or cancel clean function.
- It is not possible to set clean function when the unit is on; if the air conditioner runs in cool or dry mode before turning off, press "CLEAN" button and show "🌀", then the clean function is on; press "CLEAN" button again, "🌀" disappeared, then the clean function is off, or running 10 mins in clean function then turns off automatically.
- In the first power on, the clean function is off.
- The clean function can not be set and displayed when the air conditioner is in auto, fan and heat mode before turn off.

CLOCK button

Press this button to set clock time. "🕒" and "28:88" icon on remote controller will blink. Press "+" or "-" button within 5s to set clock time. Each pressing of "+" or "-" button, clock time will increase or decrease 1 hour. Press this button again, "🕒" and "28:88" icon on remote controller will blink. Press "+" or "-" button within 5s to set clock time. Press this button another time, "🕒" and "28:88" icon on remote controller will blink. Press "+" or "-" button within 5s to set clock time. If hold "+" or "-" button, clock time will change quickly. Release when reaching your required time. Press "CLOCK" button to confirm the time, "🕒" icon stops blinking.

Note:

- Clock time adopts 24-hour mode.
- The interval between two operation can't exceeds 5s. Otherwise, remote controller will quit setting status. Operation for TIMER ON/TIMER OFF is the same.

TIMER ON button

This button can set the time for timer on. After pressing this button, "🕒" icon disappears, "ON" and "28:88" icon on remote controller blinks. Press "+" or "-" button within 5s to set "TIMER ON" time. Each pressing of "+" or "-" button, the time will increase or decrease 1

Buttons on remote controller

hour. Press this button again, "ON" and "  " icon on remote controller will blink. Press "+" or "-" button within 5s to set the time. Press this button another time, "ON" and "  " icon on remote controller will blink. Press "+" or "-" button within 5s to set the time. Hold "+" or "-" button, the time will change quickly until reaching your required time. Press "TIMER ON" to confirm it. The word "ON" will stop blinking. "  " icon resumes displaying.

Cancel TIMER ON

Under the condition that TIMER ON is started up, press "TIMER ON" button to cancel it.

TIMER OFF button

This button can set the time for timer off. After pressing this button, "  " icon disappears, "OFF" and "  " icon on remote controller blink. Press "+" or "-" button within 5s to set "TIMER OFF" time. Each pressing of "+" or "-" button, the time will increase or decrease 1 hour. Press this button again, "OFF" and "  " icon on remote controller will blink. Press "+" or "-" button within 5s to set the time. Press this button another time, "OFF" and "  " icon on remote controller will blink. Press "+" or "-" button within 5s to set the time. Hold "+" or "-" button, the time will change quickly until reaching your required time. Press "TIMER OFF" to confirm it. The word "OFF" will stop blinking. "  " icon resumes displaying.

Cancel TIMER OFF

Under the condition that TIMER OFF is started up, press "TIMER OFF" button to cancel it.

QUIET button

Press this button to turn on or turn off the QUIET function in Cool, Heat, Auto mode. When this function is on the air conditioner run more silently.

Note:

- Press "TURBO" or "FAN" button the unit will quit this function.
- This function is disabled in fan mode or dry mode.

ECO button

In cool mode, press "ECO" button and the unit will operate under ECO mode.

Note:

- Remote controller displays " **ECO** ".
- Air conditioner will operate at auto speed. Set temperature can't be adjusted.
- Under cool mode, sleep function can not work with ECO mode together at the same time.
- Change mode will exit the ECO mode.

LIGHT button

Press this button to turn off the light for indoor unit's display. "  " icon on remote controller will disappear. Press this button again to turn on the light for indoor unit's display. "  " icon on remote controller will be displayed.

When the light is on, display board displays environment temperature for 3 seconds and then displays the setting temp.

Buttons on remote controller

button

Press this button to turn on or turn off the SMART function, for more details, please see the APP User Manual or the web site www.vortice.it.

Function introduction for combination buttons

Child lock function

Press "+" and "-" simultaneously to turn on or turn off the child lock function. When child lock function is on, "  " icon is displayed on remote controller. If you operate the remote controller, the "  " icon will blink three times without sending signal to the unit.

Temperature display switchover function

In the off mode, press "-" and "MODE" buttons simultaneously to switch temperature display between °C and °F.

Defrost

In the heating mode, press "SLEEP" and "TURBO" buttons together for 3s to start or cancel the defrost function.

Low temperature heating function setting

- In heating mode, pressing "Mode" and "+" button at the same time will enter/exit the low temperature heating function.
- "LA" would be showed on the remote controller after entered into the low temperature heating function.
- When switching from one mode to another mode, low temperature heating function was canceled. Turning off and then turning on the air conditioner, the low temperature will remain on. After powered on, the low temperature heating mode was default to off status
- In the low temperature heating mode, "SLEEP" function cannot start at the same time. When low temperature heating mode has already started, meanwhile you press the "SLEEP" button, the air conditioner will exit low temperature heating mode and enter the sleep mode and vice versa.

Note:

1. In the low temperature heating mode, the fan speed is defaulted to Auto and non-adjustable.
2. In the low temperature heating mode, "TURBO" and "QUIET" can't be set. If enter the low temperature heating mode, the turbo and quiet function that started before will be canceled. As well as when you exit the low temperature heating mode, it will not resume .
3. When you exit from the low temperature heating mode, the speed and temperature will turn into the original condition before it started.
4. You can set up other function.

Indoor unit address inquiry

In case of multi outdoor unit, when an unit has malfunction and need to inquire the address to maintenance, the step is as below:

Remote controller aims to the indoor display, press "Light" and "-" buttons at the same time for 3s , then will display the indoor unit address(1~5) for 3s.

Clean and maintenance

WARNING

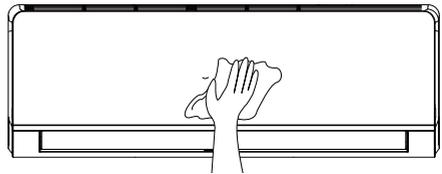
- Turn off the air conditioner and disconnect the power before cleaning the air conditioner to avoid electric shock.
- Do not wash the air conditioner with water to avoid electric shock.
- Do not use volatile liquid to clean the air conditioner.

Clean surface of indoor unit

When the surface of indoor unit is dirty, it's recommended to use a soft dry cloth or wet cloth to wipe it.

Note:

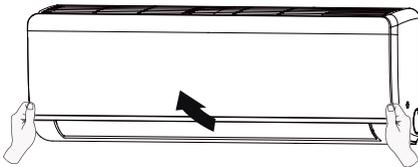
Do not remove the panel when cleaning it.



Clean filter

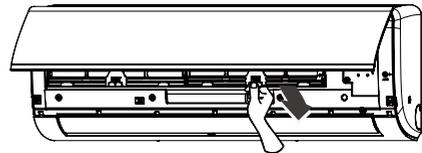
1 Open panel

Pull out the panel as shown in the picture.



2 Remove filter

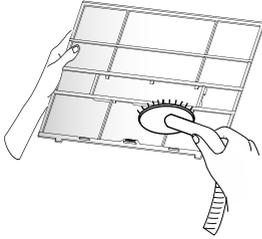
Remove the filter as indicated in the picture.



Clean and maintenance

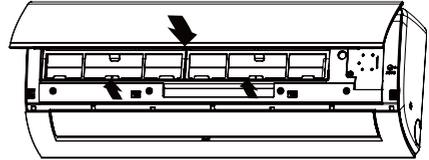
3 Clean the filter

Use dust catcher or water to clean the filter. when the filter is very dirty, use the water (below 45 °C) to clean it, and then put it in a shady and cool place to dry.



4 Installation of the filter

Install the filter and then close the panel cover tightly.



NOTE:

The filter should be cleaned every three months. If there is much dust in the operation environment, clean frequency can be increased.

After removing the filter, do not touch fins to avoid injury.

Do not use fire or hair dryer to dry the filter to avoid deformation or fire hazard.

Checking before season-use

1. Check whether air inlets and air outlets are not blocked.
2. Check whether air switch, plug and socket are in good condition.
3. Check whether filter is clean.
4. Check whether drainage pipe is not damaged.

Checking after season-use

1. Disconnect power supply.
2. Clean filter and indoor unit's panel .

Notice for recovery

1. Most packing materials are recyclable materials.
Please dispose them in appropriate recycling unit.
2. If you want to dispose the air conditioner, please contact local dealer or consultant service center for the correct disposal method.

Malfunction analysis

General phenomenon analysis

Please check below items before asking for maintenance. If the malfunction still can't be eliminated, please contact local dealer or professional person.

Phenomenon	Check items	Solution
Indoor unit can't receive remote controller's signal or remote controller has no action.	Whether it's interfered severely (such as static electricity, stable voltage)?	Pull out the plug. Reinsert the plug after about 3min, and then turn on the unit again.
	Whether the remote controller is within the signal receiving range?	Signal receiving range is 8m.
	Whether there are obstacles?	Remove obstacles.
	Whether remote controller is pointing at the receiving window?	Select proper angle and point the remote controller at the receiving window on indoor unit
	Is the sensitivity of remote controller low; fuzzy display and no display?	Check the batteries. If the power of batteries is too low, please replace them.
	No display when operating with remote controller?	Check whether remote controller appears to be damaged. If yes, replace it.
	A fluorescent lamp in room?	Take the remote controller close to indoor unit. Turn off the fluorescent lamp and then try it again.
No air emitted from indoor unit.	Air inlet or air outlet of indoor unit is blocked?	Eliminate obstacles.
	In heating mode, indoor temperature has reached the setting temperature?	After reaching to setting temperature, indoor unit will stop blowing out air.
	Heating mode is turned on just now?	In order to prevent blowing out cold air, indoor unit will be started after delaying for several minutes, which is a normal phenomenon.
Air conditioner can't operate	Power failure?	Wait until power recovery.
	Is the plug loose?	Reinsert the plug.
	Is circuit broken off or fuse burnt out?	Ask professional person to replace circuit break or fuse.
	Wiring has malfunction?	Ask professional person to replace it.
	Has unit restarted immediately after stopping operation?	Wait for 3min, and then turn on the unit again.
	Whether the function setting for remote controller is correct?	Reset the function.

Malfunction analysis

Phenomenon	Check items	Solution
Mist is emitted from indoor unit's air outlet.	Is indoor temperature and humidity high?	Indoor air is cooled rapidly. After a while, indoor temperature and humidity will be decrease and mist will disappear.
Set temperature can't be adjusted	Is unit operating under auto mode?	Temperature can't be adjusted under auto mode. Please switch the operation mode if you need to adjust temperature.
	Did you require temperature exceeds the setting temperature range?	Setting temperature range: 16°C ~31°C
Cooling (heating) effect is not good.	Is voltage too low?	Wait until the voltage resumes normal.
	Is filter dirty?	Clean the filter.
	Is the setting temperature in proper range?	Adjust temperature to proper range.
	Are door and window opened?	Close door and window.
Odours are emitted	Whether there's odour source, such as furniture and cigarette, etc.	Clean the filter. Eliminate the odour source.
Air conditioner operates normally suddenly	Whether there's interference, such as thunder, wireless devices, etc.	Disconnect power, put back power, and then turn on the unit again.
"Water flowing" noise	Is air conditioner turned on or turned off just now?	The noise is the sound of refrigerant flowing inside the unit, which is a normal phenomenon.
Cracking noise	Is air conditioner turned on or turned off just now?	This is the sound of friction caused by expansion and/or contraction of panel or other parts due to the change of temperature.

Contact us

When below phenomenon occurs, please turn off air conditioner and disconnect power immediately, and then contact the dealer or professional person for service.

- Power cord is overheating or damaged.
- Air conditioner makes burning smell.
- There's abnormal sound during operation.
- Circuit break off frequently.
- Indoor unit is leaking.

Do not repair or refit the air conditioner by yourself.

If the air conditioner operates under abnormal conditions, it may cause malfunction, electric shock or fire hazard.

Malfunction analysis

Error Code

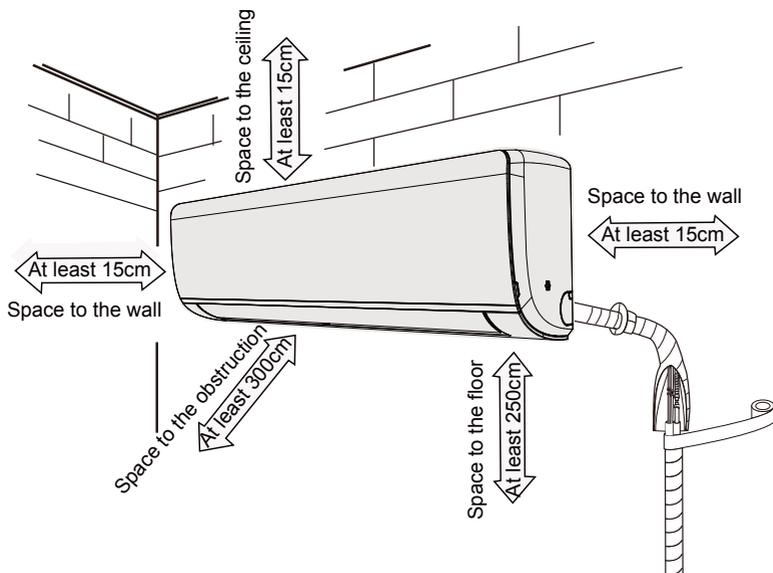
When air conditioner status is abnormal, temperature indicator on indoor unit will blink to display corresponding error code. Please refer to below list for identification of error code.

Below listed error codes are only a part of the error codes.

Error Code	Troubleshooting	Solution
CL	Filter filth blockage alert	Power off,clean filter.If the filter is not dirty, turn off the air conditioner for 2s then restart,the code will be removed automatically.
E1	Overheat protection	Turn off,restart after 5min,if the code occurs again after a few minutes, please contact the professional person.
E2	Overcurrent protection	Turn off,restart after 5min,if the code occurs again after a few minutes, please contact the professional person.
L0	Jumper malfunction	Pull out the plug, restart after 10s, if the code occurs again , please contact the professional person.
L1	PG motor(indoor)zero-crossing detecting circuit malfunction	Turn off,restart after a few seconds, if the code occurs again after a few minutes, please contact the professional person.
L2	No feedback signal of indoor unit fan	Turn off,restart after a few seconds, if the code occurs again after a few minutes, please contact the professional person.
L3/L6	Communication malfunction	Power off the unit, restart after 10s, if the code occurs again,please check if the communication wire of indoor unit and outdoor unit is correct of not, then power on again.
U0	Short/open circuit of indoor environment sensor	Power off the unit, restart after 10s, if the code occurs again , please contact the professional person.
U1	Short/open circuit of indoor unit tube sensor	Power off the unit, restart after 10s, if the code occurs again , please contact the professional person.
U6	Liquid pipe temp. sensor malfunction	Power off the unit, restart after 10s, if the code occurs again , please contact the professional person.
U7	Gas pipe temp. sensor malfunction	Power off the unit, restart after 10s, if the code occurs again , please contact the professional person.
PC	Mode conflict	The mode of this indoor unit is conflicting with other indoor units, please turn off other indoor units or change the mode to non-conflicted mode.

If there're other error codes, please contact professional person for service.

Installation drawing



Selection of location

Basic requirement

Installing the unit in the following places may cause malfunction. If it is unavoidable, please consult the local dealer:

1. The place with strong heat sources, vapors, flammable or explosive gas, or volatile objects spread in the air.
2. The place with high-frequency devices (such as welding machine, medical equipment).
3. The place near coast area.
4. The place with oil or fumes in the air.
5. The place with sulfureted gas.
6. Other places with special circumstances.

Indoor unit

1. There should be no obstruction near air inlet and air outlet.
2. Choose a place where the condensation water can be dispersed easily and won't affect other people.
3. Choose a place which is convenient to connect the outdoor unit and near the power socket.
4. Choose a place which is out of the reach of children.
5. The place should be able to withstand the weight of indoor unit and won't increase noise and vibration.
6. The appliance must be installed 2.5m above floor.
7. Don't install the indoor unit right above an electric appliance.
8. Please try your best to keep away from fluorescent lamp.

Installation prepare

Tools

1 Level meter	2 Screw driver	3 Impact drill
4 Drill head	5 Pipe expander	6 Torque wrench
7 Open-end wrench	8 Pipe cutter	9 Leakage detector
10 Vacuum pump	11 Pressure meter	12 Universal meter
13 Inner hexagon spanner	14 Measuring tape	

Safety precaution

1. You must follow the electric safety regulations when installing the unit.
2. According to the local safety regulations, use qualified power supply circuit and circuit break.
3. Make sure the power supply matches with the requirement of air conditioner. Unstable power supply or incorrect wiring may cause malfunction. Please install proper power supply cables before using the air conditioner.
4. Properly connect the live wire, neutral wire and grounding wire of power socket.
5. Be sure to cut off the power supply before proceeding any work related to electricity and safety.
6. Do not connect the power before finishing inatallation.
7. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
8. The temperature of refrigerant circuit will be high, please keep the interconnection cable away from the copper tube.
9. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.



Please notice that the unit is filled with flammable gas R32. Inappropriate treatment of the unit involvesthe risk of severe damages of people and material. Detail to this refrigerant are found in chapter "Safety operation of flammable refrigerant"

Grounding requirement

1. The air conditioner is a first class electric appliance. It must be properly grounded with specialized grounding device by a professional. Please make sure it is always grounded effectively, otherwise it may cause electric shock.
2. The yellow-green wire in air conditioner is grounding wire, which can't be used for other purposes.
3. The grounding resistance should comply with national electric safety regulations.
4. The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
5. The all-pole disconnection switch having a contact separation of at least 3mm in all poles should be connected in fixed wiring. For models with a power plug, make sure the plug is within reach after installation.

Installation of indoor unit

Step 1: Choose installation place

Recommend the installation place to client and then confirm it with client.

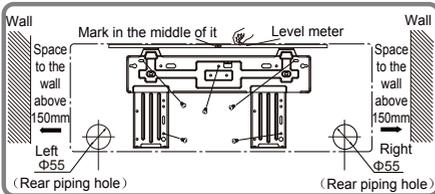
Step 2: Install wall-mounting frame

1. Hang the wall-mounting frame on the wall; make it in Vertical with the level meter and then make the screw fixing holes on the wall .
2. Drill the screw fixing holes on the wall with impact drill (the specification of drill head should be the same as the plastic expansion particle) and then fill the plastic expansion particles in the holes.
3. Fix the wall-mounting frame on the wall with tapping screws (ST4.2X25TA) and then check if the frame is firmly installed by pulling the frame.

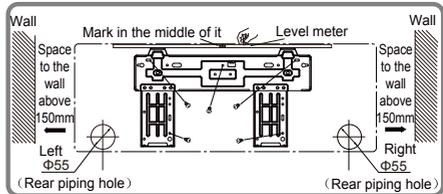
Step 3: Open piping hole

1. Choose the place of piping hole according to the direction of outlet pipe. The position of piping hole should be a little lower than the wall-mounted frame, as below.

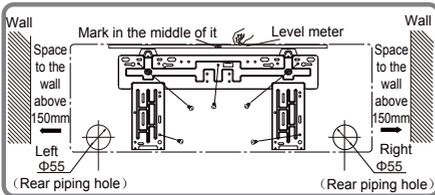
Dimension: 721x274x195 VORT ARTIK EVO 7UI



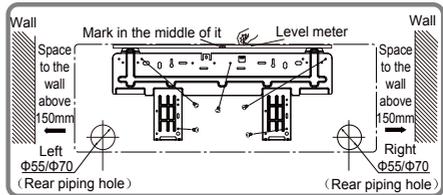
Dimension: 792x279x195 VORT ARTIK EVO 9UI



Dimension: 850x291x203 VORT ARTIK EVO 12UI



Dimension: 972x302x224 VORT ARTIK EVO 18UI

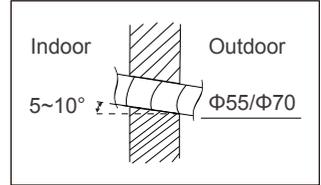


Installation of indoor unit

- Open a piping hole with the diameter of mm55/mm70 on the selected outlet pipe position. In order to drain smoothly, slant the piping hole on the wall slightly downward to the outdoor side with the gradient of 5-10°.

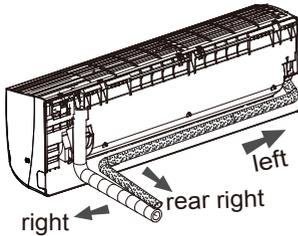
Note:

- Pay attention to dust prevention and take relevant safety measures when opening the hole.
- The plastic expansion particles are not provided and should be bought locally.

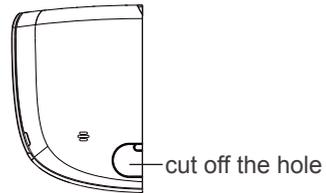


Step 4: Outlet pipe

- The pipe can be led out in the direction of right, rear right or left.

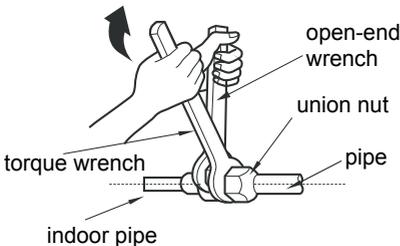
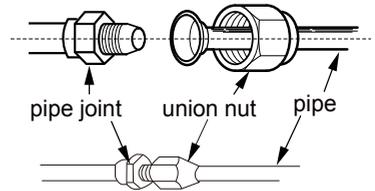


- When select leading out the pipe from left or right, please cut off the corresponding hole on the bottom case.



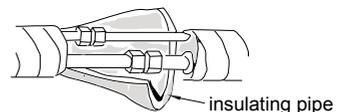
Step 5: Connect the pipe of indoor unit

- Aim the pipe joint at the corresponding bellmouth.
- Do the pretightening of the union nut with hand.
- Adjust the torque force by referring to the following sheet. Place the open-end wrench on the pipe joint and place the torque wrench on the union nut. Tighten the union nut with torque wrench.



Hex nut diameter (mm)	Tightening torque (N·m)
Φ 6	15~20
Φ 9.52	30~40
Φ 12	45~55
Φ 16	60~65
Φ 19	70~75

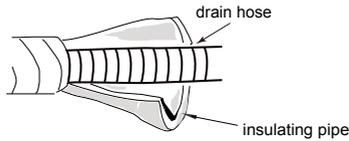
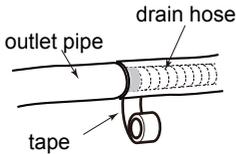
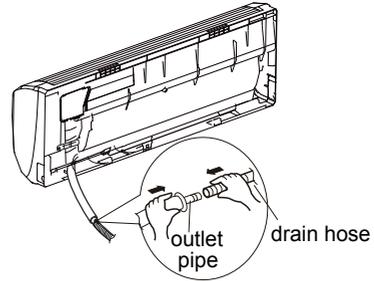
- Wrap the indoor pipe and joint of connection pipe with insulating pipe, and then wrap it with tape.



Installation of indoor unit

Step 6: Install drain hose

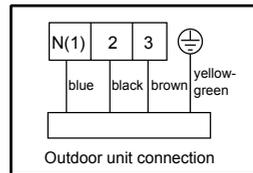
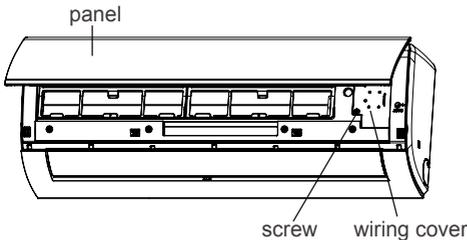
1. Connect the drain hose to the outlet pipe of indoor unit.
2. Bind the joint with tape.



- Add insulating pipe out of the indoor drain hose in order to prevent condensation.
- The plastic expansion particles are not provided.

Step 7: Connect wire of indoor unit

1. Open the panel, remove the screw on the wiring cover and then take down the cover.



2. Make the power connection wire go through the cable-cross hole at the back of indoor unit and then pull it out from the front side.
3. Remove the wire clip, connect the power connection wire to the wiring terminal according to the color; tighten the screw and then fix the power connection wire with wire clip.
4. Put wiring cover back and then tighten the screw.
5. Close the panel.

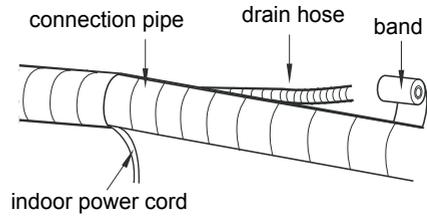
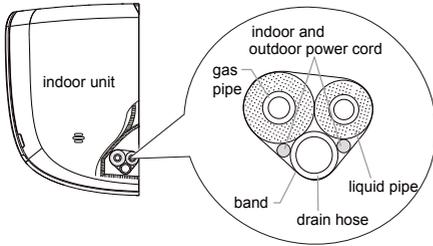
NOTE:

- All wires of indoor unit and outdoor unit should be connected by a professional person.
- If the length of power connection wire is not long enough, please contact the supplier and ask for a new one. Avoid extending the wire by yourself.
- For the air conditioner with plug, the plug should be reachable after finishing installation.

Installation of indoor unit

Step 8: Bind up pipe

1. Bind up the connection pipe, power cord and drain hose with the band.
2. Reserve a certain length of drain hose and power cord for installation when binding them. When binding to a certain degree, separate the indoor power and then separate the drain hose.



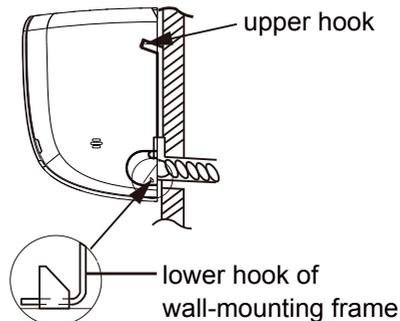
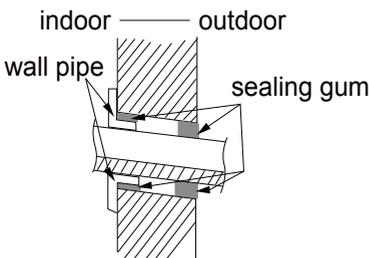
3. Bind them evenly.
4. The liquid pipe and gas pipe should be bound separately at the end.

NOTE:

- The power cord and control wire can't be crossed or winding.
- The drain hose should be bound at the bottom.

Step 9: Hang the indoor unit

1. Put the bound pipes in the wall pipe and then make them pass through the wall hole.
2. Hang the indoor unit on the wall-mounting frame.
3. Stuff the gap between pipes and wall hole with sealing gum.
4. Fix the wall pipe.
5. Check if the indoor unit is installed firmly and closed to the wall.



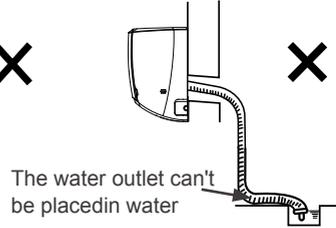
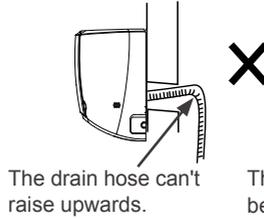
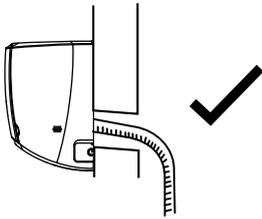
- Do not bend the drain hose excessively in order to prevent blocking.

Installation of indoor unit

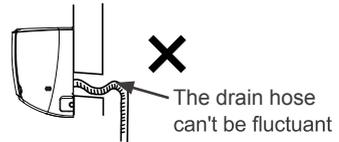
NOTE:

The through-wall height of drain hose shouldn't be higher than the outlet pipe hole of indoor unit.

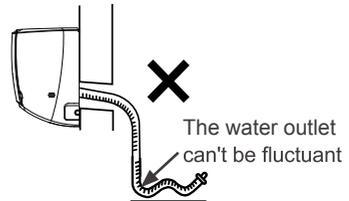
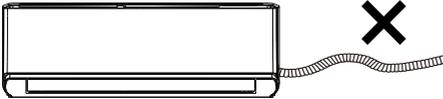
The water outlet can't be placed in water in order to drain smoothly.



Slant the drain hose slightly downwards. The drain hose can't be curved, raised and fluctuant, etc.



The drain hose can't be fluctuant



Check after installation

Check according to the following requirements after finishing installation.

Items to be checked	Possible malfunction
Has the unit been installed firmly?	The unit may drop, shake or emit noise.
Have you done the refrigerant leakage test?	It may cause insufficient cooling(heating) capacity.
Is heat insulation of pipeline sufficient?	It may cause condensation and water dripping.
Is water drained well?	It may cause condensation and water dripping.
Is the voltage of power supply according to the voltage marked on the nameplate?	It may cause malfunction or damaging the parts.
Is electric wiring and pipeline installed correctly?	It may cause malfunction or damaging the parts.
Is the unit grounded securely?	It may cause electric leakage.
Does the power cord follow the specification?	It may cause malfunction or damaging the parts.
Is there any obstruction in the air inlet and outlet?	It may cause insufficient cooling(heating) capacity.
Are the dust and sundries caused during installation are removed?	It may cause malfunction or damage the parts.
Do the gas valve and liquid valve of connection pipe open completely?	It may cause insufficient cooling(heating) capacity.

Test operation

1. Preparation of test operation

- The client approves the air conditioner.
- Specify the important notes about air conditioner to the client.

2. Method of test operation

- Connect the power, press ON/OFF button on the remote controller to start operation.
- Press MODE button to select AUTO, COOL, DRY, FAN and HEAT to check whether the operation is normal or not.
- If the ambient temperature is lower than 16°C , the air conditioner can't start cooling.

3. If match with multi outdoor unit, after installing the complete units, must test operating when first power on and turn on units to ensure the correct installation.

The steps of test operation is as below:

A: Use remote controller to select cooling mode and set the temperature to 16°C. Aim to the indoor display board, press "+, -, +, -, +, -" in 5s, then the indoor unit displays "LL" with a long whistle. This indicates the units start to test operating.

B: The test operating is finished when indoor display changes to show temperature from "LL".

C: If the indoor display show "PA" and outdoor unit stop in test operating, indicate the installation has mistake, please check the cable connection and the pipe connection of refrigerant. Correct the mistake and start to test operating again.

Note: All the units can operate normally if they pass the test operating.



VORTICE S.p.A. si riserva il diritto di apportare tutte le varianti migliorative ai prodotti in corso di vendita.
VORTICE S.p.A. reserves the right to make improvements to products at any time and without prior notice.
VORTICE S.p.A. se réserve le droit d'apporter toutes les variations afin d'améliorer ses produits en cours de commercialisation.
VORTICE S.p.A. behält sich vor, alle eventuellen Verbesserungsänderungen an den Produkten des Verkaufsangebots vorzunehmen.
VORTICE S.p.A. se reserva el derecho a hacer cambios en los productos para su mejora en cualquier momento sin previo aviso.
VORTICE S.p.A. 公司 股份有限公司 保留在产品销售期间进行产品改良的权利。

VORTICE GROUP COMPANIES

VORTICE S.p.A.
Strada Cerca, 2 - frazione di Zoate
20067 - Tribiano (MI)
Tel. +39 02-90.69.91
ITALY
vortice.com
postvendita@vortice-italy.com

VORTICE INDUSTRIAL Srl
Via B. Brugnoli, 3
37063 - Isola della Scala (VR)
Tel. +39 045 6631042
ITALY
vorticeindustrial.com
info@vorticeindustrial.com

VORTICE VENTILATION SYSTEM (CHANGZHOU) CO.LTD
Building 19, No.388 West Huanghe Road, Xinbei District,
Changzhou, Jiangsu Province CAP:213000
CHINA
vortice-china.com
vortice@vortice-china.com

VORTICE LIMITED
Beeches House-Eastern Avenue
Burton on Trent - DE 13 0BB
Tel. +44 1283-49.29.49
UNITED KINGDOM
vortice.ltd.uk
sales@vortice.ltd.uk

VORTICE LATAM S.A.
Bodega #6
Zona Franca Este Alajuela - Alajuela 20101
Tel. (+506) 2201 6934
COSTA RICA
vortice-latam.com
info@vortice-latam.com

CASALS VENTILACIÓN INDUSTRIAL IND., S.L.
Ctra. Camprodon, s/n
17860 - Sant Joan de les Abadesses (Girona)
SPAIN
casals.com
ventilacion@casals.com